

l'aube

LE JOURNAL DU CONSEIL GÉNÉRAL
PRINTEMPS 2013 - N°83

nouvelle



dossier

BUDGET 2013 DU CONSEIL GÉNÉRAL

L'AUBE EN IMAGES

Les plus beaux carreaux
de la terre...

PAGE 14



CONCOURS
AUBE
INITIATIVE
2013

L'AUBE DE L'ENTREPRISE
Créateurs et repreneurs
d'entreprises, lancez-vous!
PAGE 16

L'AUBE PIONNIÈRE

Alban Michon,
explorateur polaire

PAGE 18



sommaire

03

L'Aube en mouvement

Ce qui bouge et ceux qui font bouger le département.



DOSSIER

08

Avec une dépense maîtrisée, dans un contexte de crise, le Conseil général se dote d'un budget 2013 en hausse par rapport à 2012.

14

L'Aube en images

Des carreaux de pavement, témoins du savoir-faire des ateliers champenois au Moyen Âge.

16

L'Aube de l'entreprise

Concours Aube Initiative pour les créateurs et repreneurs d'entreprises.

18

L'Aube pionnière

Le Groenland en kayak avec Alban Michon.

20

L'Aube pratique

Ouverture de nouveaux établissements médico-sociaux, soutien aux aidants des malades d'Alzheimer, chiner dans les boutiques du Foyer aubois...

22

à la loupe

Le Conseil général et le sport.

23

paroles d'élus

25

L'Aube récréative

Expositions, sorties...



Retrouvez toutes les informations concernant le Conseil général sur www.cg-aube.fr



Avec ce tag, accédez à la version mobile du site sur smartphone. m.cg-aube.fr

GARDER LA TÊTE FROIDE

Les Français ont le tournis ! Augmentation d'impôts, charges supplémentaires, réductions budgétaires... État, collectivités, entreprises, particuliers, c'est partout l'incertitude. Ce climat n'est guère propice à la confiance, pourtant indispensable à la croissance et donc à l'emploi.

Face à cette situation, il faut garder la tête froide et l'esprit clair.

Oui, la France est endettée, et il faut maîtriser cette dette.

Oui, tout le monde devra faire un effort.

Oui, pour créer des emplois, les entreprises doivent gagner des parts de marché en France et à l'étranger.

Oui, tout cela n'est possible que si le coût de fonctionnement de notre société diminue. Il faut, pour cela, qu'il y ait une prise de conscience générale et que la politique menée soit cohérente, c'est-à-dire non contradictoire.

Prenons par exemple le coût des transports scolaires. Dans l'Aube, sur une enveloppe globale de 17 millions d'euros, nous dépensons 800 000 euros pour transporter les jeunes handicapés en véhicule particulier depuis leur domicile. Pourtant, on va nous imposer d'aménager les cars scolaires pour les rendre accessibles. Cela augmentera de plus de 1 million notre dépense, alors que nous maintiendrons le transport particulier. Chaque commune devra, quant à elle, aménager les arrêts de car. Ce n'est qu'un exemple qui illustre la difficulté à maîtriser la dépense publique.

Dans l'Aube, nous avons anticipé.

Dès 2010, nous avons pris des mesures draconiennes qui nous permettent, aujourd'hui, de continuer à jouer un rôle majeur dans le développement du département. Pour preuve, notre budget d'investissement s'élève à 88,5 millions d'euros cette année.

Cet équilibre est fragile, mais renforce notre conviction. Il appartient à chacun d'agir à son niveau, de manière lucide et déterminée.

Oui, il est possible de garder une ligne positive en optant pour des investissements créateurs de richesse. Non, la maîtrise n'est pas l'ennemie du bien-être.

Au contraire. Un bon budget permet d'assumer ses responsabilités, tout en continuant à investir pour l'avenir, pour avoir toujours un "coup d'avance". Certes, tout est fragile. Mais l'avenir appartient à ceux qui anticipent, qui investissent et qui croient en leurs chances.

Ce numéro de *L'Aube nouvelle* vous le prouve, en chiffres et en projets.



Philippe Adnot, sénateur, président du Conseil général de l'Aube



Photos: Simon Loiseau/Inrap

ARCHÉOLOGIE

Buchères, peuplée dès le néolithique

À l'automne dernier, une fouille a été menée par l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap) sur le Parc logistique de l'Aube, avant que le Conseil général, propriétaire, aménage une plateforme destinée à accueillir un nouveau bâtiment. À cette occasion, une sépulture collective datant de 3 500 ans environ avant notre ère a été découverte. Une quarantaine d'individus, appartenant probablement à la même communauté, y avaient été inhumés au fil du temps. Quand la fosse était suffisamment remplie, on y mettait le feu, pour des raisons rituelles et afin d'optimiser la place. Si cette pratique funéraire était courante à l'époque, la mise au jour de ce type de sépulture reste très rare. Le site de Buchères a révélé d'autres vestiges du néolithique, notamment des perles de colliers en coquillages retrouvées dans une tombe (photo).

→ www.inrap.fr (sites archéologiques : rechercher "Buchères").

Aménagement foncier

Trois opérations pilotées par le Conseil général

Depuis 2006, le Conseil général est responsable de la mise en œuvre de l'aménagement foncier, autrefois appelé remembrement. Il s'agit souvent d'une restructuration pour faciliter l'exploitation des terres, ce qui leur confère une plus-value. C'est aussi un outil d'aménagement pour les communes, notamment pour l'entretien des chemins et dans le cas de projets de développement. Le Conseil général organise la procédure, en effectue le suivi et, lorsqu'il s'agit d'un premier aménagement, finance les frais d'études et les travaux de géomètre. Trois opérations sont engagées sous sa responsabilité : Orvilliers-Saint-Julien, Courteron et Couvignon (photo). Dans cette dernière commune, jamais remembrée, l'aménagement foncier vise, entre autres, à équiper le village de bassins, canaux et plantations, destinés à protéger les habitations des inondations et des coulées de boue provoquées par les orages.



Didier Guy



Jean-Pierre Salou

Nouveaux services

Un hotspot Wifi dans les ports

Les plaisanciers qui louent un anneau de ponton dans les ports de Mesnil-Saint-Père ou de Port-Dienville bénéficieront cet été d'un accès Internet inclus dans leur forfait. En effet, le Conseil général va déployer le Wifi sur les deux sites. Un atout supplémentaire pour ces ports de plaisance.

TOURISME D'AFFAIRES

Une kyrielle de congrès, ce printemps

Alors que la construction du Centre de congrès de l'Aube va bon train – le gros œuvre est terminé – Troyes sert déjà de cadre à de nombreux événements



ABE

professionnels. Les 15 et 16 mai, 500 spécialistes de la faune sauvage débattront de la gestion du lièvre d'Europe ; le 11 juin, Expert'In apportera des réponses aux entreprises sur l'international, l'industrie, l'innovation et l'intelligence économique ; les 19 et 20 juin, les professionnels de l'emballage et du conditionnement se retrouveront pour Packinnove. Au même moment, l'ESC Troyes accueillera les Journées scientifiques du tourisme durable (20 et 21 juin). Quant à la Confédération des coopératives viticoles de France (46 départements, 720 caves...), elle tiendra son congrès du 2 au 5 juillet.

PATRIMOINE CULTUREL

L'Aube se mobilise pour le vitrail



Acteurs du tourisme, communes, associations, particuliers...

Les énergies s'activent autour du vitrail. Consciente de ce patrimoine unique, l'Aube entend s'affirmer comme "capitale européenne du vitrail" au cours des années à venir. En attendant la Cité du vitrail, cet été à Troyes (*lire p. 10*), le Conseil général multiplie les initiatives: recensement des églises ouvertes, formation

gratuite de bénévoles, aides nouvelles au vitrail, etc. Comme pour le Beau XVI^e et les Templiers, il appuie son action sur un comité scientifique. Nulle part ailleurs n'existe une telle concentration de vitraux, ni sur une telle période (XII^e-XXI^e siècle). Paroles d'experts!

→ Conseil général de l'Aube - Direction des archives départementales et du patrimoine.
Contact: Emmanuelle Ansaldi. Tél.: 03 25 42 42 70.

Routes départementales

Les passages à niveau sécurisés

Grâce à une convention entre le Conseil général, l'État et Réseau ferré de France (RFF), les 4 derniers passages à niveau sans barrière existant encore sur les routes départementales de l'Aube seront automatisés d'ici 2015. Deux se trouvent à Hampigny, sur la RD 24 bis et sur la RD 127; les autres, sur le territoire de Chavanges (RD 128) et de Chappes (RD 49-4). À la suite d'un accident grave survenu en 2009, RFF a déjà automatisé (à ses frais) le passage à niveau de Nozay, situé sur la RD 149, entre Saint-Étienne-sous-Barbuise et Villette-sur-Aube.



L'Aube en mouvement

SAINT-PHAL

Iseco renouvelle sa gamme de chariots

Iseco fabrique des chariots pour le service des repas aux malades ou aux résidents des hôpitaux et maisons de retraite. Cette PME de Saint-Phal, qui emploie 75 personnes, a réalisé près de 11 millions d'euros de chiffre d'affaires en 2011. Elle exporte la moitié de sa production, principalement en Europe. Pour faire face à la crise économique et à la concurrence étrangère, Iseco a entrepris de refondre et de repositionner sa gamme de produits. «L'objectif est de diminuer significativement nos coûts de production et nos prix de vente», indique le directeur industriel, Stéphane Charron. Grâce à une équipe de R&D très étoffée (10 salariés) et à un personnel qualifié et impliqué, l'entreprise compte relever ce challenge en moins de 2 ans, en misant sur la conception et la fonctionnalité de

ses chariots. Simplicité et adaptation aux besoins des clients sont ses maîtres mots. Pour aider Iseco à accomplir ce saut technologique grâce auquel elle regagnera en compétitivité, le Conseil général lui a alloué 98 000 euros de subvention, sur le fonds départemental de soutien à la recherche et à l'innovation.

→ www.iseco.eu

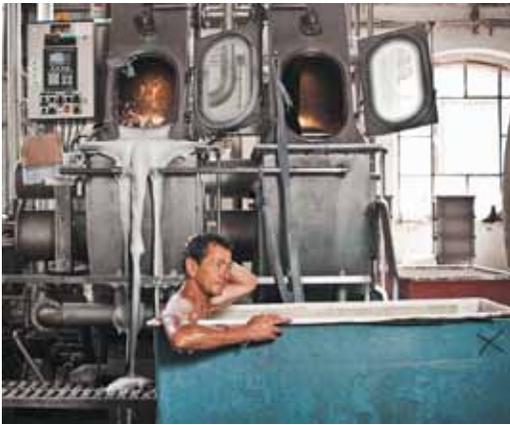


LAC D'ORIENT

Un havre pour les poissons

C'est une première en France, en eau douce! Les hôtes du lac d'Orient (ici un brochet) - malmenés par les vidanges, traqués par les cormorans -, peuvent se réfugier sur un récif artificiel. Faune et flore se sont approprié cet habitat de qualité, immergé l'été dernier. Cette réserve, interdite de pêche, est signalée par une bouée rouge.





Photos: Stéphanie Remael

TROYES

Petit Bateau fête ses 120 ans



Fleur de l'industrie textile française, Petit Bateau a maintenu son savoir-faire industriel à Troyes; plus de 1 000 emplois y sont conservés sur les 4 000 au total dans le monde. Aujourd'hui, son slogan est: "Petit Bateau pour toujours". On pourrait ajouter "et pour tous"!

La marque fondée à Troyes en 1893 par Pierre Valton est, en effet, devenue une référence partout dans le monde. Celle d'un style "multigénérationnel pour bébé, enfant et adulte". Pour marquer ses 120 ans d'existence et d'innovation, l'entreprise présentera à Troyes, de mai à juillet, une belle exposition de photos mettant en scène des salariés de l'usine de la rue Pierre-Murard, dans leur univers de travail (photos ci-dessus).



Benoît Debruyne

AGRICULTURE

Le sainfoin sorti de l'oubli

Ça bourdonne de partout, quand on entre dans un champ de sainfoin. Les abeilles se régalaient avec la jolie fleur rose de cette légumineuse calcicole. Mais ce n'est pas pour nourrir les insectes qu'on a remis en culture cette plante mellifère dans la plaine auboise. On a surtout redécouvert ses propriétés agronomiques, environnementales et nutritionnelles, tant pour les vaches que pour les chevaux et les lapins. Réunissant une dizaine de partenaires, la société Multifolia est née pour structurer la filière. « Le développement se poursuit. Nous accompagnons un nouvel essai d'utilisation de sainfoin déshydraté avec le syndicat AOC Chaource et Nestlé (alimentation animale). Les résultats sont encourageants », annonce Pascale Gombault, ardente avocate du sainfoin.

ANIMATIONS

Pont-sur-Seine fait dans la dentelle

En mai, le temps d'un week-end, Pont-sur-Seine sera la capitale de la dentelle. Des passionné(e)s venu(e)s de toute la France (et même au-delà) démontreront et exposeront leur savoir-faire: dentelle aux fuseaux ou à l'aiguille, broderie de Lunéville, peinture à l'aiguille...

→ 18 et 19 mai. Stages (20-21 mai), expo-vente de matériel, matériaux et modèles. Entrée: 2 €. Tél.: 09 77 98 24 73.



C'EST DANS L'AIR AU CONSEIL GÉNÉRAL

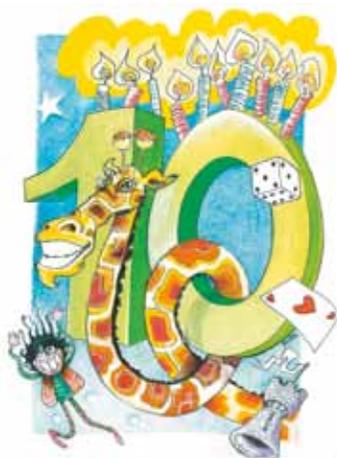
État des lieux de la téléphonie mobile

Parce qu'il reçoit nombre de courriers de communes ou de particuliers se plaignant de la mauvaise réception en matière de téléphonie mobile, le Conseil général a lancé une enquête auprès des maires des 433 communes de l'Aube. L'objectif est d'obtenir une cartographie exacte de cette réception afin d'alerter, dans un second temps, les opérateurs sur les zones particulièrement mal couvertes. Pour des résultats aussi précis que possible, les municipalités ont été invitées en février à tester la réception (bonne, médiocre ou nulle) en divers points de leur territoire et pour 4 opérateurs: Orange, Bouygues, Free, et SFR.

Vers un schéma territorial d'aménagement numérique



En cours d'élaboration, le Schéma directeur territorial d'aménagement numérique (SDTAN) de l'Aube sera, en mai, au cœur des débats du Conseil général. Objectif: améliorer la couverture Internet haut débit du département. Sans présumer des décisions qui seront prises, le "tout fibre optique" ne devrait pas être retenu. Ce scénario nécessiterait en effet de mobiliser quelque 150 millions d'euros. Le Conseil général réfléchit à des solutions moins coûteuses. Priorité sera donnée aux secteurs géographiques les moins bien desservis. Le Conseil général souhaite qu'un accès correct soit assuré partout. Certes, l'Internet haut débit ne relève pas de ses missions obligatoires. Mais il considère que c'est un sujet primordial, voire une question de survie pour certaines entreprises.



JEUX

Bon anniversaire "La Girafe" !

Depuis 10 ans, l'équipe de la ludothèque itinérante La Girafe propose différentes animations dans le but de faire connaître, d'instaurer ou de réinstaurer le jeu au sein de la famille ou entre amis. Pour fêter ses 10 ans et le jeu, La Girafe organise, avec le soutien du Conseil général, un festival ludique riche en événements : concours de fabrication de jeux (jusqu'à fin avril), conférence, atelier, veillée conte sur le thème du jeu, installation de jeux en tous genres à Troyes et à Dosches.

→ Du 28 mai au 9 juin. <http://ludogirafe.fr>
Tél. : 03 25 81 58 81.

ROMILLY-SUR-SEINE

Axe-Environnement, modèle de développement

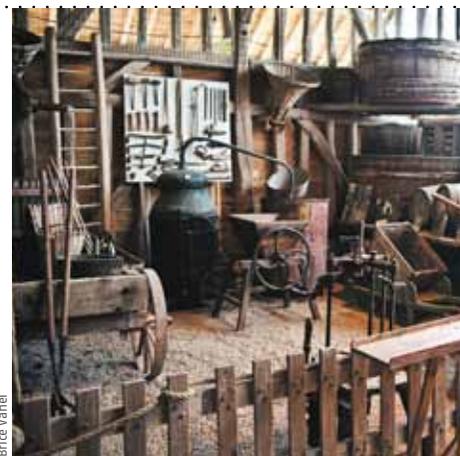
La prise de conscience de la dangerosité des produits de traitement phytosanitaires dans l'agriculture, la viticulture et les espaces verts a favorisé l'activité d'Axe-Environnement. Au même titre que le renforcement de la

réglementation... L'entreprise, créée en 2002, s'est positionnée au bon moment avec des solutions pertinentes : moyens de stockage, citernes souples, stations mobiles de remplissage et de lavage des pulvérisateurs, gammes d'équipements de protection individuelle, etc. En 2008, Émeric Oudin, 33 ans (*photo*), originaire de Rhèges, l'a rachetée et rapatriée dans l'Aube. Depuis, la PME a enregistré une belle croissance : 16 salariés, 4,2 millions d'euros de chiffre d'affaires, 3 000 exploitations équipées et 600 distributeurs à travers la France en 2012. En concevant, à l'intention de ses revendeurs, une application de diagnostic sur tablette (Touch & Diag), Axe-Environnement continue d'innover. Elle vient de regrouper ses activités à Romilly-sur-Seine, avec le soutien du Conseil général (60 000 euros au titre de l'aide au développement d'activités dans les bassins d'emploi fragilisés).

→ www.axe-environnement.eu



Philippe Schilde/Agence Info



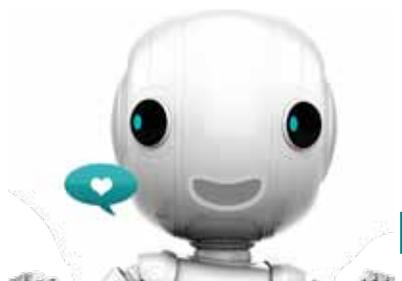
Brice Vanel

PATRIMOINE RURAL

Un bond dans le temps avec l'écomusée

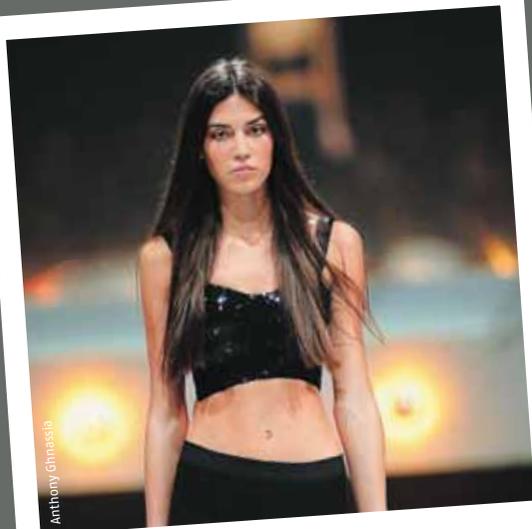
De l'extérieur, l'écomusée de la forêt d'Orient (situé à Brienne-la-Vieille) ne paie pas de mine. C'est en passant la porte des différents bâtiments d'exposition que l'on découvre la richesse des objets accumulés depuis 30 ans par l'Association pour la sauvegarde du patrimoine rural et artisanal. Grâce aux dons, les bénévoles et les guides de ce musée redonnent vie à un pan de notre patrimoine local. Coloré, le matériel agricole et viticole nous plonge dans un monde que les plus jeunes découvriront totalement. Les voitures à chevaux cohabitent avec une collection de tracteurs. En 2012, l'écomusée a ouvert 2 espaces : une classe de 1950, ainsi qu'une buanderie. D'autres nouveautés attendent le visiteur : salon de coiffure, local pompiers, imprimerie et couture. Et le dimanche 25 août, l'écomusée accueillera la 30^e Fête de l'agriculture.

→ Écomusée de la forêt d'Orient, 1, chemin Milbert, Brienne-la-Vieille. Tél. : 03 25 92 95 84.



EN CE MOMENT SUR CG-AUBE.FR

AIDE AUX ÉTUDES : demandez le formulaire pour bénéficier de la prime d'apprentissage. **CONCOURS** : soyez candidat au Prix littéraire du Conseil général (catégorie Documentaire). **FINANCES DÉPARTEMENTALES** : prenez connaissance des chiffres clés du budget 2013. **TRAVAUX ROUTIERS** : consultez les chantiers programmés cette année. **TEMPLIERS** : retrouvez leur histoire en photos.



Anthony Ghmssa

LÉA PEILLARD MARILHÉA, FILLE D'ELITE

Il n'y a pas si longtemps, elle feuilletait les magazines de mode. Bientôt, on l'y verra. La jolie Marilhéa, 18 ans, 1,81 m, vient d'entrer dans le mannequinat par la grande porte. Après avoir gagné, en octobre dernier, la finale française du concours Elite Model Look, la jeune Auboise originaire de Dienville s'est retrouvée à Shanghai, en décembre, pour la finale internationale. Et elle l'a remportée devant 59 autres beautés venues du monde entier. À la clé, un contrat de 3 ans au sein de l'agence qui a lancé les carrières de Cindy Crawford ou de Constance Jablonski. À peine le temps de revenir passer Noël en famille avec sa maman, Virginie (auxiliaire de puériculture), son papa, Pierre (agriculteur), ses jeunes frères, Charles et Jules, et hop ! Léa Peillard (son vrai nom) était déjà dans un avion. Elle a mis le cap sur la fashion week de New York, en janvier, afin de baigner dans l'ambiance.

FRÉDÉRIC VIAENE

UN BERGER ATYPIQUE

Pour entretenir les espaces naturels, Frédéric Viaene loue ses moutons. Là où le désherbage mécanique n'est pas possible, ses bêtes réalisent un travail minutieux.

Fondateur en 2008 de la société Aube Trait Nature, Frédéric Viaene (35 ans), est un berger très particulier. Son entreprise, située à Courtenot, a pour principale vocation l'entretien des espaces naturels. Il est le seul à l'exercer de cette manière dans la région.

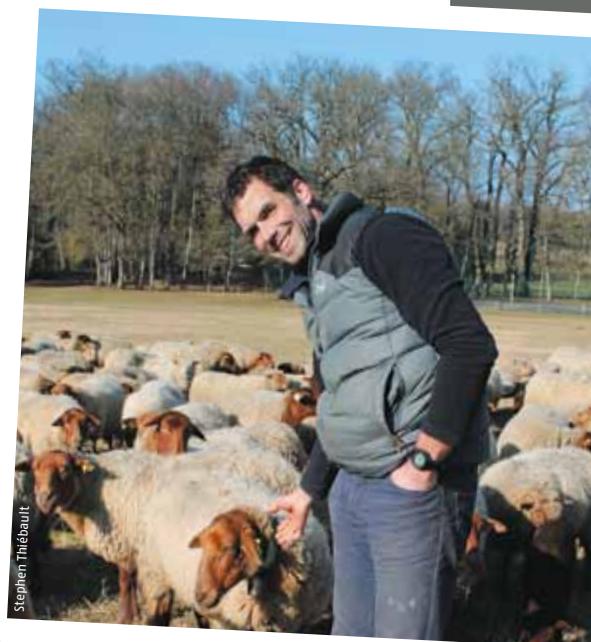
«*Je voulais me mettre à mon compte, raconte cet ancien éducateur en centre fermé, natif de Troyes. J'aime la nature et je cherchais un support pour y travailler. J'ai commencé par entretenir les digues, les berges des cours d'eau de l'agglomération troyenne. Les moutons offrent beaucoup de possibilités, il n'y a pas de limites.*»

rustique française, la Solognote, qui ne craint pas le froid. Il convient juste de compléter leur alimentation avec du foin et de l'eau», conclut le berger, qui possède également deux chevaux de trait ardennais, pour les travaux de débardage.

→ Aube Trait Nature à Courtenot.
Tél. : 06 68 55 77 96.

300 MOUTONS VOYAGEURS

«*Il faut environ une journée au troupeau [300 têtes] pour nettoyer un hectare de pelouse calcaire, un milieu assez pauvre*», explique le jeune chef d'entreprise, qui emploie deux salariés. Dans les endroits difficiles d'accès, une quinzaine de chèvres, plus efficaces, prennent le relais. Son savoir-faire, Frédéric Viaene l'exporte sur l'île de Chantecoq, au lac du Der, ou sur des sites dans l'Essonne. «*D'avril à fin novembre, les moutons "travaillent"*. L'hiver, ils restent dehors. C'est une race



Stephen Thiébaud



Bertrand Michau

MARTINE MARTINE

« C'EST UN RETOUR À LA MAISON »

Peintre et sculpteur de renom, Martine Martine (de son vrai nom Martine Cligman) n'est autre que la fille de Pierre et Denise Lévy, à l'origine du musée d'art moderne de Troyes, grâce à leur donation d'œuvres. Née en 1932, l'artiste, qui a exposé une seule fois à Troyes (en 1976), est de retour au berceau familial, pour un accrochage au musée d'art moderne. «*Cette exposition est pour moi un hommage à mes parents, confie-t-elle. Artistes dans l'âme, ils m'ont toujours encouragée à peindre et à dessiner. C'est aussi un retour à la maison, puisque j'ai vécu à Bréviandes au milieu de ces œuvres pendant de longues années. La plupart d'entre elles sont associées à des moments de ma vie.*» La sélection des pièces présentées a été effectuée par Olivier Le Bihan, directeur des musées de Troyes, au terme d'une longue immersion dans l'atelier de l'artiste. «*Il a mis l'accent sur mes lavis monumentaux [environ 2 m], articulant l'exposition autour de 4 thèmes importants de mon travail: les mains, les chevaux, les combats de sumos et les variations autour du portrait de Balzac.*» À ces œuvres s'ajoutent des sculptures, une vingtaine de bijoux en bronze doré ainsi qu'un ensemble de céramiques.

→ Expression d'être. Exposition. Musée d'art moderne, à Troyes. Du 13 avril au 25 août.



BUDGET 2013 DU CONSEIL GÉNÉRAL

Voir **LOIN**, gérer au plus **PRÈS**

Dans un contexte de crise, l'Aube se dote d'un budget solide (369 millions d'euros), en hausse de 10 % par rapport à 2012. Sans augmenter l'impôt ni alourdir la dette, le Conseil général investit encore massivement dans des équipements structurants. Si importants soient-ils, ces grands projets n'empêchent pas la collectivité de remplir ses missions, notamment en matière d'action sociale.



La maîtrise de

Il n'y a pas de secret... Si l'Aube peut encore s'engager dans des projets d'avenir, ce n'est pas un hasard. Si, en 1990, elle était le 10^e département le plus endetté de France, aujourd'hui c'est le 4^e département le moins endetté de sa strate (250 000 à 500 000 habitants). Sa dette est sécurisée (95 % de taux fixe) et sa capacité de désendettement, d'un peu plus de 1 an seulement. À titre indicatif, la moyenne des autres départements français en la matière dépasse les 5 ans... Comment l'Aube est-elle parvenue à ce résultat? En





la dépense porte ses fruits

1991, le Conseil général s'était donné une règle: il n'emprunterait désormais plus qu'à concurrence du remboursement en capital de sa dette. Cette stratégie a porté ses fruits. Puis la crise est passée par là. C'est pourquoi, en 2010, le Conseil général de l'Aube a lancé un plan de sauvegarde de ses finances. Face à la baisse annoncée des ressources, il a renforcé la maîtrise de la dépense en traquant toutes les économies possibles, en tous domaines et à tous les niveaux. Il n'était pas question d'effectuer des coupes claires au hasard. L'idée était bien de conjuguer économies et qualité de service. La réduction de la facture énergétique s'est ainsi accompagnée d'un meilleur confort dans les collèges, quasiment tous rénovés. Quant au plan "emploi-handicap", il évite au Conseil général d'acquiescer une taxe, tandis que le taux d'emploi de personnes handicapées dans l'administration départementale devrait franchir les 6%, au-dessus du seuil légal.

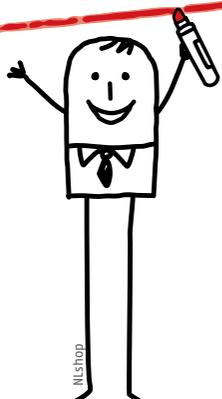
Dans le domaine de l'action sociale, l'internalisation de certaines missions va de pair avec une réorganisation des personnels, en particulier pour une meilleure prise en charge des enfants en danger. L'encadrement de l'évolution des dépenses des établissements médico-sociaux permet de contenir le poste Frais de séjour et hébergement. Mais il profite aussi pleinement aux bénéficiaires payants (c'est le cas de nombreuses personnes âgées dépendantes). Au laboratoire départe-

mental d'analyses vétérinaires et alimentaires, la recherche de nouveaux contrats a fait baisser la note de 10% en trois ans – pérennisant ainsi un service indispensable aux commerces de bouche et aux éleveurs. Faire des économies n'interdit pas d'engager une dépense nouvelle. Simplement, celle-ci doit toujours être assortie d'une baisse de crédit sur un autre poste.

DES MARGES DE MANŒUVRE RETROUVÉES

Ces efforts de maîtrise se traduisent par la stabilité des frais de personnel (-0,2% d'évolution de la masse salariale, pour la deuxième année consécutive) ainsi que par la baisse des dépenses de fonctionnement, hors action sociale. En 2013, les charges générales et les frais financiers devraient ...

INVESTISSEMENTS

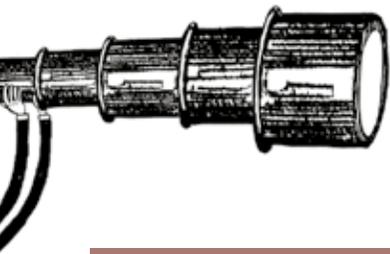


ROUTES

Le carrefour de Vailly bientôt sécurisé

La sécurisation du carrefour de Vailly, sur la RD 677 entre Troyes et Arcis-sur-Aube, fait partie des opérations nouvelles inscrites au programme de voirie du Conseil général. Après les études techniques menées dès cette année, les acquisitions de terrains et les travaux, estimés à 400 000 euros, sont prévus à partir de 2014. Cet aménagement facilitera le tourné-à-gauche de Vailly vers Troyes, notamment à l'heure de pointe du matin. Entretien des chaussées, des ouvrages d'art, aménagements de sécurité... le Conseil général consacre cette année 27 millions d'euros au réseau routier départemental.





Maîtrise des dépenses

TRANSPORT SCOLAIRE L'optimisation paie

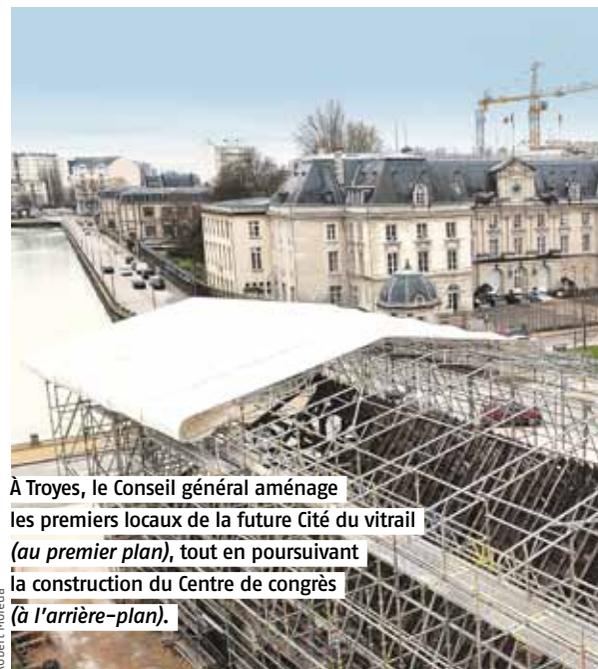
Grâce aux nouveaux marchés de transport scolaire signés en 2012 pour 7 ans, sur la base de nouveaux circuits, le Conseil général économise, chaque année, 1 million d'euros. L'optimisation des circuits et des contrats a réduit le nombre de véhicules mobilisés de 7% et la distance parcourue de 13%, soit un gain de 11 000 km par semaine. Qui plus est, les autocars qui desservent ces circuits sont plus récents (15 ans d'âge maximum) et tous équipés de ceintures de sécurité.

SOLIDARITÉ LOGEMENT La gestion internalisée

En reprenant la gestion du Fonds de solidarité logement (FSL), le Conseil général économise 250 000 euros, versés auparavant à une association, dont il a repris le personnel, sur des postes vacants. En 2013, le FSL a permis à près de 4 000 familles d'accéder à un logement ou de s'y maintenir.

... baisser globalement de -3,4%, confirmant l'évolution déjà amorcée en 2011 (-0,2%). Une performance, alors que les prévisions d'inflation sont de l'ordre de +1,8%. Grâce à cette gestion vertueuse, le Conseil général a retrouvé des marges de manœuvre pour continuer à investir (*lire p. 11*). Il peut aussi ménager le pouvoir d'achat des Audois. Pour la troisième année consécutive, le taux de la taxe foncière sur les propriétés bâties n'augmentera pas dans l'Aube. Cette taxe représente près de 20% des recettes de fonctionnement du Conseil général. Ce n'est pas le cas partout. En 2012, 47 départements (déjà 34 en 2011) ont augmenté le taux de cet impôt "ménages", pour faire face à des charges d'action sociale croissantes. La situation financière des départements est en effet fragile. «*La Cour des comptes alerte sur un risque de déséquilibre structurel de leurs finances, soumises à la hausse continue des dépenses et à des recettes plus aléatoires qu'auparavant, rappelait le quotidien Le Monde, le 13 février dernier. Les dépenses des départements ont explosé en 10 ans, à commencer par les dépenses sociales, qui représentent désormais près de 65% de leur budget de fonctionnement.*» [NDLR : 67,5% dans l'Aube]. Cette année, le Conseil général a dû rallonger 17,5 millions d'euros au budget, pour couvrir l'augmentation de certains postes (*lire les indicateurs p. 13*). Il est à noter, toutefois, que cette hausse des charges médico-sociales s'accompagne d'une meilleure prise en charge. Une dizaine d'établissements médico-sociaux ont ouvert ou vont ouvrir (*lire p. 20*). La capacité d'accueil augmentera ainsi de 50 places pour les

enfants accueillis en fratrie, de 210 places pour les personnes âgées et de 180 places pour les personnes handicapées. Et, pour rester sur une note positive, les 184 millions d'euros consacrés au programme départemental d'action sociale financent, de manière directe ou indirecte, près de 3 500 emplois : 500 agents et assistants familiaux (soit un tiers des effectifs du Conseil général), 1 700 postes dans les établissements et 800 équivalents temps plein dans le secteur de l'aide à domicile.



À Troyes, le Conseil général aménage les premiers locaux de la future Cité du vitrail (au premier plan), tout en poursuivant la construction du Centre de congrès (à l'arrière-plan).

Robert Moleada



QUALITÉ DE VIE

Vélovoie du tour du lac d'Orient : c'est pour bientôt!

Dix ans après la mise en service de la vélovoie des Lacs, entre Rouilly-Saint-Loup et Port-Dienville, un nouveau tronçon (15 km), qui bouclera le tour du lac d'Orient, verra bientôt le jour. Le tracé est finalisé. Quant à l'enquête publique, elle devrait avoir lieu d'ici l'été. Toutefois, les engins n'entreront en action que l'année prochaine. Au préalable, le Conseil général doit en effet lancer les procédures d'acquisitions foncières et étudier la construction d'une passerelle franchissant le canal d'aménée du barrage réservoir Seine, tout en recherchant des financements extérieurs. Crédits inscrits au budget 2013 : 200 000 euros.



Stéphane Herbert

CULTURE

Acte 1 de la Cité du vitrail



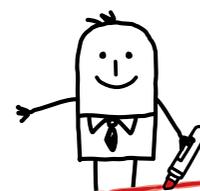
Alys

À quelques pas de l'Hôtel du département, le long des quais, à Troyes, la grange de l'Hôtel-Dieu-Le-Comte fait sa mue. Pour l'heure, elle est toute encapuchonnée (*photo ci-dessus*). Cet été, la chrysalide laissera place au premier écrin de la future Cité du vitrail, imaginée par le Conseil général pour faire connaître le patrimoine vitré de l'Aube, unique, tant par sa surface que par l'amplitude de la période représentée (du XII^e siècle au XXI^e siècle). Pour le seul XVI^e siècle, l'Aube possède 9 000 m² de verrières et plus de 1 000 baies classées. Toutes illustrent la puissance de création des ateliers troyens à cette époque. Dans ce premier espace pédagogique permanent (150 m²), le Conseil général entend présenter les enjeux de la Cité du vitrail, qui, à terme, investira une aile inoccupée de l'hôtel-Dieu. Le public pourra y admirer une collection de vitraux, régulièrement renouvelée. Pour restaurer la grange de l'hôtel-Dieu, datant de la fin du XVIII^e-début du XIX^e siècle, le Conseil général a voté 1,4 million d'euros.

La mutation de l'Aube se poursuit

Cette année encore, le Conseil général jouera un rôle essentiel dans l'investissement public local. Une prouesse pour l'Aube, quand on sait que les départements ont dans l'ensemble renoncé à un tiers de leurs investissements en 3 ans (*Les Échos* du 21/02/13). Les 88,5 millions d'euros engagés cette année (un montant supérieur à celui des années

précédentes) sont liés aux programmes en cours, qui font l'objet d'engagements pluriannuels. Citons, pour l'enseignement supérieur, la 2^e extension de l'Université de technologie (UTT), qui franchira bientôt le cap des 3 000 étudiants, et le bâtiment dédié à la deuxième école d'ingénieurs, EPF. Complétons par le Centre de congrès et la Cité du vitrail, qui doivent doper le tourisme et l'économie locale. Certes, ces équipements sont tous implantés sur l'agglomération troyenne. Ils n'en constituent pas moins des atouts pour l'avenir de l'ensemble du territoire. «*Ils témoignent de notre capacité à créer de l'attractivité et à soutenir des activités de régénération du tissu économique*», souligne Philippe Adnot. Rappelons que, face au déclin de l'industrie textile, le Conseil général a initié dans les années 1990 une politique de reconversion économique visant à développer le tertiaire et les activités à forte valeur ajoutée. Il a misé sur l'enseignement supérieur et la recherche, créé des parcs d'activités ainsi que des infrastructures de tourisme, de sport et de loisirs. L'Aube recense aujourd'hui 9 000 étudiants, dont 4 000 inscrits dans trois grandes écoles. Le Parc logistique de l'Aube décolle avec l'arrivée successive d'Eurodif, puis de Devanlay-Lacoste, aux côtés d'UFP. Dédiée aux activités technologiques ou scientifiques innovantes, la Technopole abrite une cinquantaine d'entreprises, entre la pépinière, l'hôtel d'entreprises, les hôtels de bureaux et le parc. Quant au



LE SAVIEZ-VOUS ?

DÉMOGRAPHIE

L'exception auboise

Dans une région qui perd des habitants, l'Aube est le seul département qui continue à en gagner (+ 3 623 habitants entre 2006 et 2010), grâce, notamment, à un solde migratoire positif (+ 0,03%). L'Aube compte aujourd'hui 303 327 habitants. (Source: Insee)

INVESTISSEMENT PUBLIC

L'aube à contre-tendance

Depuis 3 ans, les dépenses d'investissement des départements baissent. Celles de l'Aube augmentent, grâce aux chantiers en cours et au maintien des subventions d'équipement versées aux communes.

centre sportif, qui reçoit toute l'année des équipes nationales et étrangères, il vient de doubler sa capacité d'accueil. Et les vélovoies sont très fréquentées, même en hiver. ...

TOURISME D'AFFAIRES

Le Centre de congrès de l'Aube prend forme

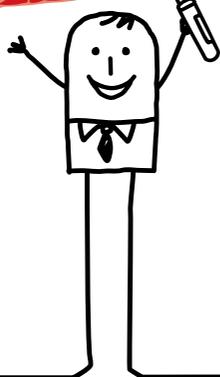


Sandrine Thibord

principalement d'ampleur nationale, sont planifiés à partir de 2014, rassemblant en moyenne 300 participants. Parmi eux: 25 % d'événements d'entreprise pour 75 % de congrès associatifs, dans des domaines aussi variés que l'assurance, l'industrie, la logistique ou les services.

Comme en témoigne cette photo, derrière les hauts murs dressés rue Charles-Gros, à Troyes, l'auditorium du futur Centre de congrès de l'Aube a désormais ses gradins. D'ici à la fin de l'année, le Conseil général devrait en achever la construction ainsi que celle de la nouvelle aile de l'Hôtel du département. Plus de 26 millions d'euros de crédits de paiement sont inscrits au budget 2013 pour ces chantiers. Dès 2014, le Centre de congrès de l'Aube proposera, au cœur du centre historique de Troyes, des équipements de haute technicité: un auditorium (800 places), un espace polyvalent (1200 m²), 10 salles d'ateliers de 18 à 109 places pour des groupes de travail plus restreints. Le Comité départemental du tourisme commercialise déjà le centre de congrès. Une dizaine d'événements,

INVESTISSEMENTS





... CONSTRUIRE UNE IMAGE AUSSI

Dans les prochaines années, le Centre de congrès et la Cité du vitrail permettront à l'Aube de porter le tourisme d'affaires et le tourisme culturel. Qu'il s'agisse des hôteliers, des restaurateurs, des caves de champagne ou du commerce, tous ont à y gagner. Pour l'heure, ces grands chantiers – ainsi que d'autres plus courants, dans les collèges, sur les routes – donnent du travail aux entreprises locales. En 2011, 15% des marchés publics passés par le Conseil général concernaient des travaux; 90% d'entre eux ont été attribués à des entreprises aubois de toute taille du bâtiment et des travaux publics (BTP). Indirectement, le Conseil général contribue encore à l'activité du BTP, au travers des subventions d'équipement qu'il accorde aux communes pour construire ou rénover les écoles, les salles polyvalentes, les gymnases ou encore pour restaurer les églises. Réussir la mutation éco-

nomique de l'Aube, ce n'est pas seulement bétonner. C'est aussi façonner une image, créer du lien, renforcer le sentiment d'appartenance, la fierté des Aubois, afin que chacun s'associe à l'élan général et prenne des initiatives pour accroître l'attractivité du département. C'est le sens de la campagne de communication reconduite par le Comité départemental du tourisme (*lire pp. 24 et 28*), des rendez-vous culturels annuels qui fédèrent en irriguant tout le territoire. Hier, la sculpture et les Templiers. Depuis cette année, le vitrail. Demain, autour de Napoléon, puis de Bernard de Clairvaux. Changer l'image de l'Aube, c'est aussi préserver l'environnement, en s'engageant dans un plan climat énergie, en révisant le plan départemental d'élimination des déchets. Ou en faisant en sorte que les actions de la collectivité appliquent les principes du développement durable.

Marie-Pierre Moyot



À l'entrée de Romilly-sur-Seine, le parc d'activités de l'Aérodrome s'agrandit de 37 hectares, avec l'aide financière du Conseil général.

Robert Moledda

Focus Sécurité



Aurélie Danjou

Le Conseil général au secours des pompiers

En 2013, le Conseil général apporte un soutien financier important au service départemental d'incendie et de secours (Sdis) avec près de 9 millions d'euros.

La contribution des communes et du Grand Troyes ne peut évoluer au-delà de la valeur de l'indice des prix à la consommation. Le Conseil général est donc seul à pouvoir équilibrer le budget du Sdis. Sa participation augmente ainsi de 25% par rapport à 2012.

Par ailleurs, le Conseil général modernise le Centre de traitement de l'alerte (CTA). Des locaux spécifiques sont en cours d'aménagement, tandis qu'un nouveau logiciel d'alerte est développé. Au printemps 2014, ce CTA de pointe permettra de mieux répondre aux demandes de secours.

En 2012, les 3 500 sapeurs-pompiers de l'Aube ont réalisé 15 850 interventions (+ 5% en un an), majoritairement pour du secours à personnes (67%).

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR Ça pousse sur le campus de la Technopole

À Troyes-Rosières, le Conseil général mène de front deux chantiers d'envergure. Du côté de l'Université de technologie (UTT), les fondations de la 2^e extension vont être coulées. Quant au bâtiment de l'école d'ingénieurs EPF, il est déjà hors d'eau et hors d'air. Il est prévu que les étudiants y effectuent leur rentrée dès septembre prochain. Au total, plus de 10 millions d'euros sont inscrits au budget 2013 pour faire avancer ces constructions.



Robert Moledda



COLLÈGES À Romilly, Paul-Langevin en travaux

Le Conseil général avait retenu, à l'été 2010, le cabinet d'architectes Lenoir & associés. Place maintenant aux travaux du collège Paul-Langevin (Romilly-sur-Seine). C'est le dernier



Robert Moledda

des collèges publics de l'Aube à bénéficier d'une rénovation-extension (coût estimé: 16 millions d'euros). Ce printemps, le Conseil général procédera aux travaux préliminaires: désamiantage, démolition de certains bâtiments, installation de classes préfabriquées. Le gros œuvre démarrera après les vacances d'été. Les 400 jeunes Romillonnais qui fréquentent l'établissement devraient investir les nouveaux locaux fin 2016.

Les chiffres clés du budget 2013

Aube **202 M€**

Autres départements **477 M€**

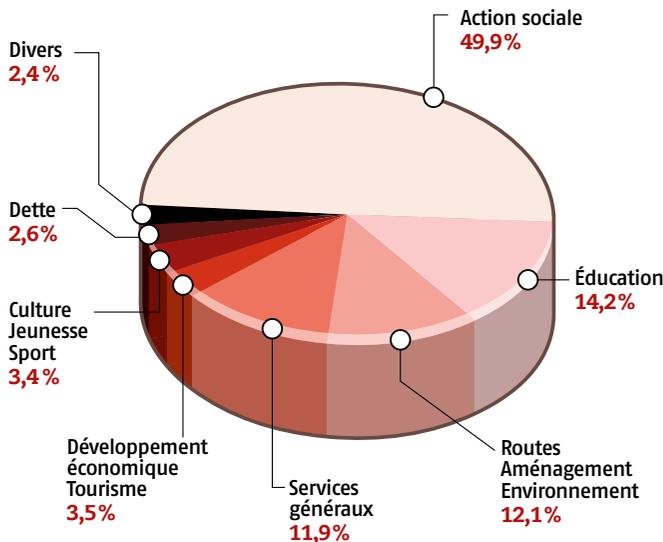
UN ENDETTEMENT TRÈS FAIBLE

Dans l'Aube, le stock de la dette est de 202 €/habitant, contre 477 €/habitant, en moyenne, dans les autres départements.

(Données au 1^{er} janvier 2012).

Dépenses

DANS TOUS LES DOMAINES, le Conseil général améliore le quotidien des Auboisiens. Les trois premiers postes du budget sont : l'action sociale avec 184 M€ (détail ci-dessous), l'éducation (51,4 M€, transport scolaire compris), puis le secteur des routes, de l'aménagement et de l'environnement (42,8 M€). Le chapitre Services généraux intègre les crédits relatifs aux projets d'extension de l'Hôtel du département et de Centre de congrès.



TAXE FONCIÈRE

0%

Pour la troisième année consécutive, le Conseil général n'augmente pas le taux de la taxe foncière sur les propriétés bâties.

AUTOFINANCEMENT

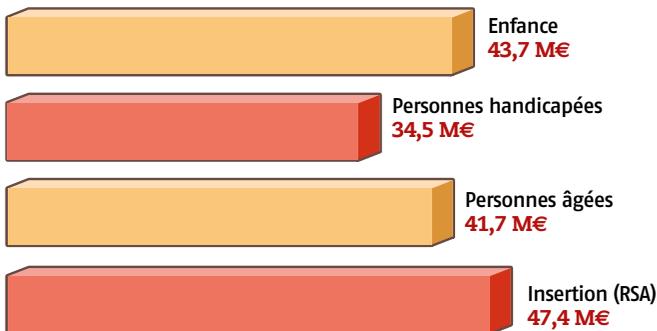
29,2 M€

C'est la part des recettes de fonctionnement que le Conseil général devrait attribuer à l'investissement, autofinançant ainsi, à hauteur de 40%, les équipements qu'il construit.

INVESTISSEMENT

88,5 M€

Hors annuité d'emprunt, le Conseil général emploie un quart de son budget à l'investissement; 13 M€ sont reversés à des tiers: État, communes, organismes publics.



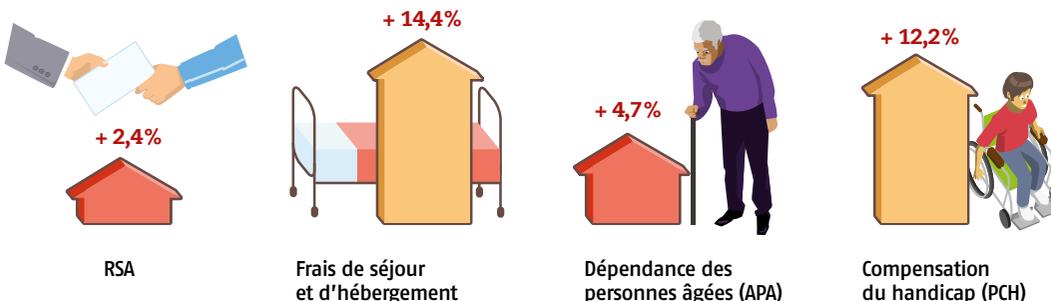
Action sociale

LA MOITIÉ DU BUDGET du Conseil général est consacrée aux actions médico-sociales. Celles-ci s'exercent au bénéfice de tous, notamment envers les plus fragiles: enfants, personnes âgées, personnes handicapées, parents isolés, personnes sans emploi ou aux revenus d'activité limités.

Fonctionnement

C'EST L'AUGMENTATION des dépenses d'action sociale qui engendre une hausse des dépenses de fonctionnement de +6% par rapport à 2012.

SOCIAL : 4 POSTES À LA HAUSSE



AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT, À LA BAISSÉ

-3,4%

Charges à caractère général (énergie, fournitures...), subventions, frais financiers, etc.

M€: million d'euros.



OISEAU FABULEUX. XIII^e siècle. Moulage, réalisation du décor, séchage, glaçure puis cuisson... Les 5 étapes de la fabrication des carreaux.



CHIEN ET CERF. XIV^e siècle. Du cellier Saint-Pierre (Troyes), où jadis les chanoines entreposaient leur vin et leur blé, proviennent des carreaux aux décors variés.



ENSEMBLE. Carrelage du château fort de Chaource. Au XIV^e siècle, les assemblages sont courants. 16 carreaux composent cette figure.

PARURES DE SOL

Au Moyen Âge, ils décoraient le chœur des églises, les chapelles des prieurés et les salles d'apparat des châteaux et des riches demeures... Ornés de fleurs, de personnages ou d'animaux, agencés avec des pavés unis ou assemblés en rosaces, les carreaux de pavement témoignent de la créativité et du savoir-faire des ateliers champenois, notamment dans l'Aube, terre d'argile.

Texte : Marie-Pierre Moyot. Images : musées de Troyes.



LA PAIRE. XIII^e-XIV^e siècles. Deux châteaux et... deux fleurs de lys !



DANSEUR. Fin du XIV^e siècle, Château-Thierry (Aisne). Décor aux couleurs inversées.



SAYNÈTE. XIV^e siècle. Cellier Saint-Pierre (Troyes). Homme chevauchant un sanglier, hachette à la main.



DRAGON. XIII^e-XIV^e siècle. Carreau de bordure attribué à l'abbaye de Basse-Fontaine, près de Brienne-la-Vieille.



GRIFPON. XIII^e siècle. Provenant des environs de Clairvaux, cet animal fabuleux (mi-aigle, mi-lion) symbolise le courage.



LION ET 2 QUATREFEUILLES. XIV^e siècle. Armoiries, animaux, danse, musique... Décors emblématiques d'habitations particulières.



RAFFINÉ. Qualité du dessin, vivacité des couleurs... Ce bijou d'inspiration italienne est issu du château de Polisy, demeure de la prestigieuse famille des Dinteville.



ROSACE. Entre le XIII^e et le XVI^e siècle, le carreau bicolore passe de 10 à 20 cm de côté. Puis, c'est le déclin. Le goût se porte alors sur le marbre, la pierre et le parquet.



TIGE FLEURIE. XIV^e siècle. Château de Périgny-la-Rose. Décor floral.



TRIANGLES. XIII^e-XIV^e siècles. Un décor géométrique très sobre.

à savoir

Carreaux de pavement Moyen Âge – Renaissance

Exposition à Troyes, au musée Saint-Loup, qui conserve l'une des plus grandes collections de France (plus de 1 000 objets). Du 18 mai 2013 au 16 juin 2014.

→ Animations, visites guidées...
Renseignements et réservations :
03 25 76 26 80.

Musée de la Renaissance à Écouen (Val-d'Oise)

À voir, l'exceptionnel pavement de faïence provenant du château de Polisy (Aube), classé Trésor national.

→ www.musee-rennaissance.fr
(cliquer sur "Les collections",
puis "Nouvelles acquisitions")

Répliques de carreaux médiévaux

Tuilerie Royer, à Soulaïnes-Dhuys.

→ Tél. : 03 25 92 75 06.
www.tuilerieroyer.fr

Carreaux de Chesley. Atelier
à Chesley, boutique à Troyes.

→ Tél. : 03 25 70 00 93.
www.carreauxdechesley.com

Concours AUBE INITIATIVE : coup de pouce aux entrepreneurs

Vous avez créé ou repris une entreprise dans l'Aube.
Participez à ce 7^e concours et donnez de l'élan à vos projets.
Les prix seront remis en novembre prochain.

Cette somme de 6 000 euros que nous venons de gagner, nous allons la partager sous forme de primes de Noël entre tous nos salariés. On leur doit bien cette récompense. » Saluée par un tonnerre d'applaudissements, cette annonce était faite, fin 2012, par les deux jeunes dirigeants de DeFrance C2MH, Nathan Bernard et Benjamin Gripon (*lire page ci-contre*), lors de la remise des prix du 6^e concours de la Création-Reprise. Nathan et Benjamin ont tenu parole. Leurs salariés sont d'autant plus motivés à participer au développement de l'entreprise que chacun se sent fier d'appartenir à une société dont les résultats sont bons et l'image, positive.

En général, les lauréats de ce concours annuel, organisé par Aube Initiative, mettent à profit leur prix pour acheter une machine ou un véhicule, agrandir des locaux, décorer une boutique, etc. C'est un coup de pouce appréciable, puisque les prix remis par les différents partenaires de la manifestation vont de 1 000 à 6 000 euros.

L'an passé, parmi les lauréats venus de tout le département figuraient le garage Godon de Piney, Mi-Kdo, la boutique d'objets de décoration de Bar-sur-Aube, Hoverhall, société d'événementiels sportifs de La Chapelle-Saint-Luc, FremenCorp, éditeur de produits multimédias interactifs, Saviplast, spécialiste de l'injection plastique à Sainte-Savine, ainsi que les trois entreprises présentées page suivante. Autant d'exemples de créations et de reprises d'entreprises réussies.

Au total, Aube Initiative avait reçu 49 candidatures adressées par des TPE et PME issues de divers secteurs d'activité. Seule condition pour postuler : avoir moins de trois ans d'existence et au moins un an d'activité (il faut présenter un bilan). Les dossiers sont étudiés selon différents critères : viabilité de l'activité, adéquation entre le dirigeant et l'entreprise, perspectives de développement, création d'emplois, etc. « *La quantité et la qualité étaient au rendez-vous. Le jury a eu du travail* », se réjouit Sylvain Convers, président de l'association, qui espère qu'en 2013 « *l'esprit entrepreneurial sera aussi manifeste* ».

DÉJÀ 457 PRÊTS D'HONNEUR

L'objectif, à travers ce concours, est de « *mettre en avant les réussites* » et de donner aux Auboises « *l'envie de prendre des initiatives* ». Le concours n'est que l'un des outils de développement économique d'Aube Initiative. Son « cœur de métier », c'est le soutien à la création et à la reprise à travers l'octroi de prêts d'honneur, ainsi que l'accompagnement des porteurs de projet dans la durée, sous forme de parrainage. Un parrainage confié, dans l'Aube, à l'association EGEE (Entente des générations pour l'emploi et l'entreprise). Aube Initiative fait partie du réseau national Initiative France, qui fédère 240 plateformes d'initiative locale, dont 7 en Champagne-Ardenne. Depuis sa création dans l'Aube en 1999, l'association a accordé 457 prêts d'honneur pour près de 4 millions d'euros au total.

LE CONSEIL GÉNÉRAL, PARTENAIRE DE L'ASSOCIATION

Le Conseil général participe au financement d'Aube Initiative, avec d'autres institutions (notamment Région, Grand Troyes, chambre de commerce, chambre de métiers...) et divers acteurs économiques (banques, assureurs, clubs d'entrepreneurs...).

Il lui a ainsi accordé en 2012 :

- une subvention de 40 000 euros, destinée aux prêts d'honneur ;
- une dotation de 1 000 euros, pour l'organisation du concours de Création-Reprise ;
- une somme de 6 000 euros, à verser au lauréat du prix du Conseil général.

Ce soutien aux jeunes entreprises a généré environ 900 emplois. En 2012, 64 prêts ont été attribués avec un montant moyen de 10 000 euros par projet. L'effet levier a été important puisque, pour un euro accordé par Aube Initiative, 6,80 euros ont été débloqués par les banques.

Philippe Schilde

> Pour en savoir plus

CONCOURS DE LA CRÉATION-REPRISE
Ouvert aux entreprises créées ou reprises entre le 1^{er} juin 2010 et le 30 juin 2012.

MODALITÉS D'INSCRIPTION sur le site Internet de la chambre de commerce et d'industrie de Troyes et de l'Aube : www.troyes.cci.fr

Aube Initiative : 1, bd Charles-Baltet, BP 706, 10001 Troyes Cedex. Tél. : 03 25 43 70 00. contact@aub-initiative.fr

Les bonnes raisons de se porter candidat

1 L'APPORT FINANCIER.
Les lauréats se partagent un total de 21 500 euros. Les prix s'échelonnent de 1 000 à 6 000 euros.

2 LA NOTORIÉTÉ. Cet événement bien médiatisé donne de la visibilité. Il accroît aussi la crédibilité de l'entreprise vis-à-vis des banques, fournisseurs, partenaires...

3 LA DYNAMIQUE ENTREPRENEURIALE.
Être lauréat, c'est tisser du réseau et s'inscrire dans le développement économique de l'Aube.

**PRIX
DU CONSEIL
GÉNÉRAL
DE L'AUBE
2012**

VENTURA SOCKS

Fondée en 2010
à Romilly-sur-Seine
par Jean-Paul Ventura.

Domaine: fabrication
de produits textiles
et dérivés.

Produits: chaussettes
(de sport, haut de
gamme, de travail
paramédical...),
pochette pour
Smartphone,
cache-bouteille.

Chiffres:
7 salariés,
17 machines,
312 K€* de chiffre
d'affaires.

*K€: kilo-euros
ou millier d'euros.



Parti de zéro, j'envisage de multiplier par deux le parc machines et l'effectif de l'entreprise."

Quand, il y a trois ans, Olympia a changé de mains et réduit ses effectifs, cet ex-cadre (directeur de la R&D puis de la diversification) de l'usine romillonne a décidé de se mettre à son compte.

Il a fait le choix de rester dans le chaussant où il a toujours travaillé – son père était déjà dans le métier, au Portugal.

D'emblée, il a misé sur le haut de gamme et l'innovation (chaussette en viscose de bambou, socquette cycliste carbone...), afin de se démarquer de la concurrence étrangère. Pari réussi!



PH5/Agence info



**PRIX
DE
L'ANDRA
2012**

HIPPO-ÉCOLO SERVICES

Créée en 2009 aux Loges-Margueron par Sandra Coillot-Champion, vétérinaire équin, propriétaire du Haras XY.

Domaine: prestations de services faisant appel à la traction hippomobile.

Services: collecte des déchets, arrosage et entretien des espaces verts, transport de personnes, transport scolaire...

Chiffres: 12 salariés, 22 chevaux, 420 K€ de chiffre d'affaires.



Dans la foulée du Grenelle de l'environnement, nous avons mis en place un concept autour du cheval énergie renouvelable. Aujourd'hui, le transport est l'axe de notre développement."

Grâce à Sandra et à son équipe de cochers, le cheval de trait ardennais a repris du collier. On le redécouvre en ville via la collecte de déchets (Pont-Sainte-Marie, Bar-sur-Seine, Saint-André-les-Vergers). Il a séduit aussi d'autres collectivités, pour l'entretien des espaces verts (Gréoux-les-Bains et Verdun), le transport des skieurs (parc de la Vanoise). Par rapport au camion, il améliore le bilan carbone de plus de 65%.



Nous travaillons avec les vignerons en Champagne. Mais, avec nos capacités d'innovation, nous sommes également sollicités par d'autres vignobles."

Originaire d'Aix-en-Othe, Nathan a rencontré l'Angevin Benjamin sur le Tour de France. Les deux compagnons sont devenus les cogérants de la société créée par Pierre Defrance, quand celui-ci leur a transmis l'entreprise. Nathan s'occupe de la production et du bureau d'études, Benjamin se charge du développement commercial. Symbiose parfaite! Ils ont multiplié par 4 l'effectif et agrandi les ateliers.



**PRIX
DU CONSEIL
RÉGIONAL
2012**

DEFRANCE C2MH

Champagne Maintenance mécanique hydraulique.

Fondée à Neuville-sur-Seine en 1968, reprise en 2005 par Nathan Bernard et Benjamin Gripon.

Domaine: matériel viticole et vinicole.

Produits: châssis de tracteur enjambeur, lève-caisse, tôlerie, chaudronnerie inox, métallerie.

Chiffres: 17 salariés, 2 M€* de chiffre d'affaires.

*M€: million d'euros.



Parcours

1977: naissance à Troyes, d'une mère employée de banque et d'un père policier.

1988: découverte de la plongée au Suba Troyes.

1999: moniteur professionnel de plongée à Antibes (Alpes-Maritimes).

2000: rachat de l'école de plongée sous glace de Tignes (Savoie).

2010: première expédition polaire (*Deepsea Under The Pole*).

2012: plongée sous la glace du lac Baïkal en Sibérie, expédition au Groenland et plongée sous les icebergs.

ALBAN MICHON, l'homme qui a vu l'ours

Mille kilomètres parcourus à la pagaie sur un frêle kayak le long du Groenland, à se faufiler entre les icebergs et à braver des dangers de toute nature : c'est l'aventure que vient de vivre ce Troyen de 36 ans. Une exploration polaire couronnée de rencontres inoubliables.

Propos recueillis par Philippe Schilde. Photos: Andy Parant



Rencontre exceptionnelle, dans l'eau, avec un ours polaire.



La carte ne suffit pas. Il faut aussi s'en remettre au vent et aux glaces.



Sous la glace, un éblouissant jeu de lumière et de couleur.

EN 2012, VOUS AVIEZ ORGANISÉ L'EXPÉDITION WIDE (WILDERNESS DIVING EXPLORATION), QUI A DURÉ 51 JOURS DANS LE TRÈS HOSTILE OCÉAN ARCTIQUE. DANS QUEL BUT?

Alban Michon : Le Grand Nord a donné lieu à de multiples expéditions. Depuis longtemps, il suscite la curiosité et magnétise les hommes. Mais peu de personnes sont allées voir ce qui se passe sous la banquise. C'est un univers peu exploré, et par conséquent sous-documenté. Il y a un an, avec Vincent Berthet, caméraman qui connaît bien l'univers polaire, nous avons décidé d'y aller, afin de rapporter des photos et des vidéos inédites de cet autre monde. Un endroit aussi merveilleux que rigoureux, qui peut se révéler dangereux...

COMMENT S'EST DÉROULÉE VOTRE MISSION ?

A. M. : L'expédition a démarré le 20 août 2012 d'Ittoqqortoormiit, village le plus haut sur la côte est du Groenland (70° de latitude Nord), pour descendre vers Tasiilaq, localité que nous avons atteinte le 10 octobre. Nous avons pagayé à bord de nos kayaks de mer à un rythme de 3 km/h en moyenne. La navigation s'est déroulée dans les fjords les plus reculés, glissant entre les icebergs au moment même où ils se détachaient de ce continent de glace. Nous avons pu plonger et relever notre défi : recueillir de beaux témoignages à partager avec les générations futures. Celles qui n'auront peut-être pas la chance de connaître ce sanctuaire, aujourd'hui menacé par le réchauffement climatique.

VOUS AVEZ DÛ VIVRE DES MOMENTS INTENSES, INOUBLIABLES...

A. M. : Oui, vraiment mémorables. Autant pour les coups de stress et d'angoisse quand, par exemple, on est tout à coup pris au piège des glaces après avoir ramé jusqu'à l'épuisement. On est alors obligé de dormir dans le kayak par -7° C avec une couverture de survie sur les épaules. Mais aussi pour les grandes émotions devant la magie des lieux avec des aurores boréales magnifiques et des rencontres extraordinaires avec quelques animaux marins : requin du Groenland, ange de mer, cténophore à filament... Sans oublier l'ours blanc face auquel je me suis retrouvé nez à nez lors d'une plongée. Un instant unique, surréaliste, qui marquera ma vie de plongeur, après pourtant 9 000 plongées effectuées aux quatre coins du globe...

VOUS POSSÉDEZ DEUX ÉCOLES DE PLONGÉE, L'UNE SOUS GLACE ET L'AUTRE SPÉCIALISÉE EN SPÉLÉO, CE QUI N'EST PAS BANAL. PAR QUEL CHEMIN ARRIVE-T-ON À CE MÉTIER ?

A. M. : Tout a commencé quand j'avais 11 ans. Je sortais de l'école des Chartreux – elle ne s'appelait pas encore Jacques-Yves Cousteau ! – pour entrer au collège Marie-Curie à Troyes. C'est en regardant des reportages à la télévision sur le milieu sous-marin que j'ai été attiré par ce monde mystérieux. Mon père nous a alors inscrits, ma sœur et moi,

dans le seul club troyen afin de nous initier à la plongée. Puis, chaque été, nous avons passé des vacances dans le Sud de la France pour pratiquer en milieu naturel. Mes années collège et lycée n'ont pas été brillantes ; j'étais totalement absorbé par ma passion. J'ai emmagasiné les connaissances théoriques et techniques en plongeant aussi bien au lac d'Orient que dans la Douix, en souterrain, à Châtillon-sur-Seine, etc. Une fois mon diplôme d'éducateur sportif en poche, j'ai acheté un camping-car, animé d'une liberté sans limite, en route pour un rendez-vous en mer inconnue... Je suis devenu professionnel et suis allé au bout de mes rêves !

VOUS SOUHAITEZ TÉMOIGNER DE CE PARCOURS DEVANT LES JEUNES. POURQUOI ?

A. M. : Je suis persuadé qu'il ne faut pas subir sa vie, mais la maîtriser. Le discours que je tiens, quand on me demande d'intervenir dans une entreprise ou une école, c'est qu'il faut avoir un objectif et s'y tenir, sans jamais baisser les bras. Je suis déjà venu à Bréviandes dans la classe de ma nièce. Et je reviendrai dans d'autres établissements scolaires aubois...

Pour aller plus loin

> Voir

LE PIÈGE BLANC

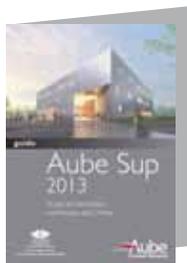
Film (110') de Thierry Robert, avec Alban Michon et Vincent Berthet, produit par Nicolas Zunino. Images sous-marines : René Heuzey. Montage : Alexis Barbier-Bouvet. Musique originale : Tristan Nihouarn. Production : Le cinquième rêve (avec la participation de France Télévisions, du magazine *Thalassa* et de Planète+ Thalassa, du CNC et de la région Rhône-Alpes). Diffusion à la télévision : 3 mai 2013 (sous réserve).

> Lire

Livre à paraître à l'automne 2013.

> Consulter

www.wide-exploration.com
www.tignesplongee.com
www.quercy-plongee.com



Et après le bac?

Ce guide des formations supérieures dans l'Aube vous aide à y voir clair: contenu des études, débouchés, et aussi infos pratiques sur la vie étudiante... Il est édité par le Conseil général avec l'aide du Siou (Service d'information et d'orientation universitaire).

GUIDE AUBE SUP 2013

> À feuilleter sur: www.cg-aube.fr, rubrique Publications, guides.
> À demander à l'accueil du Conseil général, rue Pierre-Labonde, à Troyes.

Nouveaux établissements médico-sociaux

Courant 2013, des structures accueillant des personnes âgées ou des personnes en situation de handicap vont ouvrir ou s'agrandir. Avec l'autorisation du Conseil général. Détails...

COMMUNE	ÉTABLISSEMENT	CAPACITÉ	DATE D'OUVERTURE	CONTACT
ÉTABLISSEMENTS POUR PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP				
ROSIÈRES-PRÈS-TROYES 19, chemin de la Scierie	Le Rêve d'Aurore	> Accueil médicalisé: 15 places > Foyer occupationnel: 45 places	Mai 2013	Le Rêve d'Aurore Tél.: 03 73 27 04 51
FONTVANNES	Le Foyer des Tonnelles	> Accueil médicalisé: 11 places* > Foyer occupationnel: 31 places* <small>* Dont 1 place d'accueil temporaire.</small>	Septembre 2013	Association Raphaël 11, rue Gambetta, Estissac Tél.: 03 25 40 63 98
LUSIGNY-SUR-BARSE Rue des Maisons-Brûlées	Domaine de Vaux	Transfert/extension du Domaine de Vaux (Fouchères) > Capacité: 62 places > Accueil médicalisé: 12 places	Septembre 2013	Domaine de Vaux, Fouchères Tél.: 03 25 40 71 02
ÉTABLISSEMENTS POUR PERSONNES ÂGÉES				
CRENEY-PRÈS-TROYES 3, rue de l'Aulne	Les Jardins de Creney	60 places, dont 28 lits Alzheimer	Décembre 2012	Groupe Residalya Tél.: 03 25 46 66 70
SOULAINES-DHUYS 2, rue de la Verrière	Le Domaine de Soulaines	64 places, dont 20 lits Alzheimer	Février 2013	Groupe Medica Tél.: 03 25 27 64 00
ARCIS-SUR-AUBE 2, rue des Murs	Résidence Pierre d'Arcis	Création d'une unité Alzheimer 108 places, dont 14 lits Alzheimer	Juillet 2013	Tél.: 03 25 37 87 91
LUSIGNY-SUR-BARSE Rue des Maisons-Brûlées	Ehpad de Lusigny	75 places*, dont 14* lits Alzheimer <small>* Avec 1 lit d'hébergement temporaire inclus.</small>	Octobre 2013	Asimat - 3, boulevard du 1 ^{er} -RAM, Troyes Tél.: 03 25 43 34 66

Maladie d'Alzheimer: un répit pour les aidants

Avec les plateformes d'accueil de France Alzheimer Aube, les familles des victimes de la maladie d'Alzheimer disposent désormais d'un soutien supplémentaire.

QU'EST-CE QU'UN AIDANT?

→ C'est le conjoint ou un membre de la famille d'une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer. Il s'occupe de ce proche au quotidien, souvent à domicile.

LES SERVICES OFFERTS

→ La plateforme de répit propose aux aidants des visites, des sorties au cinéma, de la gym... pendant que les malades sont reçus dans les accueils de jour.

→ Du lundi au samedi, à Nogent-sur-Seine et à Romilly-sur-Seine.

LES LIEUX D'ACCUEIL

→ Nogent-sur-Seine: à l'accueil de jour du Groupement hospitalier

Aube Marne. À partir du 1^{er} avril, 5, place Aristide-Briand.

→ Romilly-sur-Seine: à l'accueil de jour de la résidence Louis-Pasteur, 8, rue Victor-Hugo.

→ Bréviandes: à l'unité d'accueil Le Médou, 21, rue des Écoles.
Tel: 03 25 75 47 53.

LES MISSIONS DE FRANCE ALZHEIMER AUBE

→ Favoriser le maintien à domicile.

→ Lutter contre l'épuisement des aidants en leur offrant des moments de temps libre et en leur apportant un soutien psychologique.

→ Former: connaissance de la maladie, répercussions au quotidien, savoir garder des projets de vie.

POUR EN SAVOIR PLUS

France Alzheimer Aube, 37, rue de la Halle à Nogent-sur-Seine. Tél.: 03 25 21 89 16.
www.francealzheimer-aube.org

DES ACTIVITÉS EN BIBLIOTHÈQUE

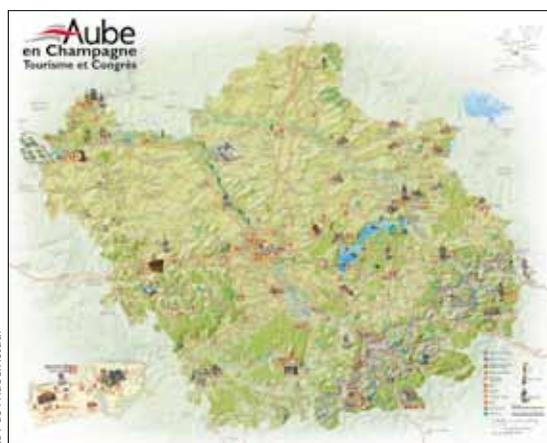
Expos, contes, jeux, clubs de lecture, ateliers autour du graff ou de la BD... Profitez des animations proposées par les bibliothèques, avec le soutien du Conseil général via sa Bibliothèque départementale de prêt (BDP).

→ Calendrier des animations sur www.cg-aube.fr (rubrique Culture, patrimoine/bibliothèque).

L'Aube touristique à la carte

Chez vous, au bureau, dans votre commerce... Jouez les ambassadeurs en affichant la carte de L'Aube touristique que vient d'actualiser le Comité départemental du tourisme.

En associant images 3D et pictogrammes, ce poster présente les principaux sites et attraits touristiques du département: lieux à visiter, activités de loisirs; vitraux remarquables, sculpture champenoise du XVI^e siècle. Mais aussi l'héritage des Templiers ou de Napoléon. Avec un gros plan sur le "Bouchon", centre-ville de Troyes.



CDT de l'Aube/Actual

OÙ TROUVER LE POSTER ?

À retirer, gratuitement, à partir du mois de mai dans les offices de tourisme ainsi qu'à l'accueil du Comité départemental du tourisme, 34 quai Dampierre à Troyes.

Halle à louer en bord de lac



Philippe Prolaud

Rencontres sportives, séminaires... La halle sportive et culturelle de la Maison des lacs, à Mesnil-Saint-Père, est ouverte à la location. Le Conseil général, propriétaire, en a récemment amélioré l'acoustique.

POUR QUEL PUBLIC ?

→ La halle peut être utilisée par des associations, des collectivités ainsi que des entreprises. Pendant les vacances scolaires, elle accueille principalement des groupes d'enfants. Il n'est pas possible de la louer pour des événements familiaux.

SPORT, CULTURE, LOISIRS...

→ Différents sports sont pratiqués toute l'année à la halle (basket, volley, futsal, badminton...). Peuvent également y être organisées: fêtes scolaires de fin d'année, soirées de gala, etc.

→ Capacité: 100 personnes (rencontres sportives); jusqu'à 300 personnes assises.

LES ÉQUIPEMENTS

→ Sport: 4 tables de tennis de table, 6 terrains de badminton, 1 terrain de basket, 1 terrain de handball. Vestiaires et sanitaires collectifs.

→ Spectacles: une scène de 100 m² pour organiser des concerts, des pièces de théâtre, etc.

→ Mobilier: chaises et tables à disposition.

→ Superficie totale: 900 m².

À PROXIMITÉ

→ Activités nautiques (catamaran, planche à voile, kayak), et aussi du quad, de l'équitation, de l'accrobranche, etc. Sans oublier les randonnées à pied, à vélo...

TARIFS

→ Sans droit d'entrée
Heure, demi-journée, journée, soirée, journée avec soirée: de 12€ à 150€ (de 15€ à 190€ l'hiver).

→ Avec droit d'entrée
Demi-journée, journée, soirée, journée avec soirée: de 190€ à 825€.

POUR EN SAVOIR PLUS

www.residencedulacdororient.com
Contact: Florent Guinot.
Tél.: 06 89 53 87 14 ou 03 25 41 27 07.

Dons et éco-achats au Foyer auboisi

Marre de jeter? Alors, donnez au Foyer auboisi. Et qui sait, dans ses boutiques, vous trouverez peut-être aussi l'objet dont vous avez besoin!

DONS D'OBJETS

→ Déposez, dans l'un des deux centres du Foyer auboisi, tout ce qui est devenu inutile pour vous et qui vous encombre.
→ Téléphonnez, prenez date. Une équipe vient chez vous et vous débarrasse.



Birce Vanel

CHECHER C'EST TROUVER

Difficile d'énumérer tout ce que les boutiques du Foyer Auboisi proposent à la vente: vêtements, vaisselle, meubles,

bibelots, livres, disques, matériaux... De quoi s'habiller, se cultiver ou s'équiper à moindre coût. Vous pouvez, par exemple, meubler une chambre d'étudiant pour 250 euros.

VENTES À THÈME

Des ventes spéciales ont lieu toute l'année: livres-disques (2 fois par an), linge de maison, jardinage (salon de jardin au printemps), informatique et électronique...

→ Téléphonnez pour connaître le calendrier.

BROCANTE

Chineurs, venez trouver l'objet rare à bon prix, chaque premier samedi du mois.

→ Prochaine brocante: 4 mai.

POUR EN SAVOIR PLUS

- > www.foyeraubois-boutique.fr
- > Deux boutiques:
 - La Chapelle-Saint-Luc: 7, rue Archimède. Tél.: 03 25 82 01 87.
 - Romilly-sur-Seine: 22, rue Milford-Haven. Tél.: 03 25 24 27 35.



Gabès

ESSAYEZ LE STAND'UP PADDLE

Naviguer debout sur une planche avec une pagaie... L'Association d'éducation populaire de l'Aube (AEP) vous initie à cette nouvelle activité nautique sur la base de Mesnil-Saint-Père.

→ Renseignez-vous au 03 25 41 28 12.

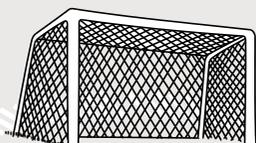
→ Attention! L'AEP a déménagé au Centre sportif de l'Aube. Accès par le 3, rue Gustave-Eiffel à Rosières. Tél.: 03 25 76 49 81. www.basesnautiquesaepa.com

LE CONSEIL GÉNÉRAL DE L'AUBE ET LE SPORT

Par la discipline qu'il nécessite et les valeurs qu'il incarne, le sport participe à une société plus juste, plus responsable et aussi plus solidaire. C'est pourquoi, en dehors de toute obligation légale, le Conseil général conduit une politique active en faveur du sport.

3 MILLIONS D'EUROS

au budget 2012, dont 1/3 en subventions de fonctionnement aux associations.



CRÉER DES ÉQUIPEMENTS À FORTE ATTRACTIVITÉ

- Centre sportif départemental (Troyes): accueil, formation et entraînement sur mesure de groupes de tous niveaux.
- Maison des lacs (Mesnil-Saint-Père): destinée à tous les sports, avec halle polyvalente et résidence pour l'accueil de groupes.
- Vélovoies.
- Bases nautiques départementales.
- Aérodrome de Brienne-le-Château (ULM, parachutisme...).
- Plan départemental d'itinéraires de promenade et de randonnée pédestre.
- Circuits (vélo, kayak...) et labels (vélo, moto...) via le Comité départemental du tourisme (CDT).

FAVORISER LE SPORT POUR TOUS, PARTOUT, À TOUT ÂGE

- Équipements de proximité: subventions aux communes pour complexes sportifs, piscines, courts de tennis, murs d'escalade, skate parc...
- Soutien au mouvement sportif: subventions aux comités départementaux, associations, clubs amateurs.
- Sport scolaire (subventions, transport...).
- Handisport (subvention).
- Promotion de l'éveil sportif du jeune enfant.

SOUTENIR COMPÉTITION ET HAUT NIVEAU

- Parrainage de sportifs de haut niveau.
- Manifestations exceptionnelles (subventions).
- Récompenses, prix, challenges.
- Médecine sportive: subventions aux centres médico-sportifs, à l'Institut de médecine du sport (IMS).
- Mise à disposition de locaux et d'installations sportives au Centre de formation de l'Estac.
- Achat de billets pour les matches de l'Estac (L1), au profit des jeunes des clubs de football amateurs.



56 290
LICENCIÉS

toutes disciplines confondues,
soit 18,5% de la population.



Pour en savoir plus...

- www.cg-aube.fr
- Rubriques Sport
- Rubrique Publications/guides pratiques, catégorie "Culture, sport, loisirs"

ÉLUS D'UN CANTON, ILS AGISSENT AU SERVICE DU DÉPARTEMENT. EXPRESSION LIBRE DES CONSEILLERS GÉNÉRAUX.

BERNARD DE LA HAMAYDE

Déserts médicaux: agir vraiment



Photos: Didier Guy

Les médecins n'ont, paraît-il, jamais été aussi nombreux, et pourtant, l'offre de soins n'est pas également partagée entre les territoires. Quoi qu'on en dise, la démographie médicale connaîtra un creux dans les dix prochaines années, alors que la population française augmentera. Les dispositifs d'incitation à l'installation, souvent coûteux et inefficaces, s'avèrent insuffisants pour y remédier. Certes, le gouvernement vient de s'emparer du sujet pour tenter de trouver des solutions, sans toutefois régler définitivement la question.

Dans ce contexte difficile, une lueur d'espoir: ce rapport du Sénat, qui donne quelques pistes nouvelles et préconise l'évolution des études de médecine, la mise en œuvre d'une vraie politique territoriale d'accès aux soins, et, surtout, la régulation de l'installation des professionnels de santé, en étendant aux médecins, le conventionnement sélectif déjà appliqué à d'autres professions.

Certes, il ne s'agit là que d'un rapport, mais qui, à mesurer son retentissement, semble aboutir à une vraie prise de conscience... À suivre donc!

→ **BERNARD DE LA HAMAYDE**: conseiller général du canton de Bar-sur-Seine, vice-président de la commission permanente, président de la commission Action sociale, santé et solidarité

JOËLLE PESME

Vélovoie Barberey – agglomération troyenne



Afin de continuer à rendre notre département plus attractif, le Conseil général a décidé de réaliser le tronçon qui, depuis Barberey-saint-Sulpice, permettra de relier la voie verte du canal de la Haute-Seine au réseau cyclable de l'agglomération troyenne.

Les travaux de ce tronçon devraient débuter fin 2013, pour une mise en service prévue dans le courant de l'année 2014. Son coût est estimé à 1,6 million d'euros pour 1300 mètres environ.

Particularité de cette nouvelle portion de vélovoie: elle franchira la Seine par le pont-canal de Barberey, inscrit à l'Inventaire des monuments historiques. Lorsque le réseau cyclable de l'agglomération troyenne sera achevé, il sera ainsi possible de relier à vélo – et en passant par la ville – les 26 kilomètres de la voie verte du canal de la Haute-Seine, aux 42 kilomètres de la vélovoie des lacs.

→ **JOËLLE PESME**: conseillère générale du canton de Chavanges, secrétaire de la commission permanente, secrétaire de la commission Tourisme, environnement et cadre de vie

JOË TRICHÉ

Rassembler pour exiger le changement



Cauval, Cycleurope... La casse de l'emploi industriel continue. Le chômage bat des records et le mal-vivre se développe. L'Aube est le dernier département de Champagne-Ardenne pour le nombre de médecins généralistes par habitant. Et tout cela n'empêche pas la droite auboise de clamer: «Tout va bien, rien à signaler.» Aux affaires, aveugle face à cette situation, elle continue sa politique. Avec l'argent des contribuables, elle distribue des aides à des entreprises qui licencient et cassent l'emploi.

Pourtant, le 6 mai dernier, notre peuple a majoritairement voté pour un changement qui tarde à venir. Pas étonnant, car les lois qui régissent notre pays sont celles votées sous l'ère Chirac-Sarkozy. Pourtant, les propositions de loi des députés PCF/Front de gauche ne manquent pas. Certaines d'ailleurs ont été votées par les élus de gauche au Sénat. Alors, pourquoi pas aujourd'hui à l'Assemblée nationale? À celles et ceux qui ont voulu le changement de l'exiger!

→ **JOË TRICHÉ**: conseiller général du canton de Romilly-sur-Seine 2, membre de la commission Finances et personnel départemental

CHRISTOPHE DHAM

Après les Templiers, le vitrail est à l'honneur!



Après le succès de l'exposition sur les Templiers, le Conseil général a décidé de restaurer la grange de l'Hôtel-Dieu-le-Comte, à Troyes, pour accueillir, dans des conditions de présentation et de conservation adéquates, une importante exposition de préfiguration de la future cité du vitrail. L'exposition présentera ainsi, pendant plusieurs années, des pièces de qualité majeure, particulièrement significatives de l'art du vitrail. Elle permettra non seulement de retracer l'évolution stylistique et formelle de cet art, du XII^e au

XXI^e siècle, mais également de faire comprendre au plus grand nombre le projet scientifique et culturel de la cité du vitrail. Notre future cité du vitrail donnera envie aux visiteurs d'aller découvrir *in situ* les merveilleux vitraux du département. Notre canton sera bien sûr concerné. Des superbes vitraux de l'église de Périgny-la-Rose, en passant par les antiques vitraux de La Saulsotte, les visiteurs pourront découvrir l'ensemble de nos églises, écrins de remarquables vitraux, pour finir par découvrir ceux du XXI^e siècle de Villenaux-la-Grande, merveilles de lumière permettant aux visiteurs d'apprécier leur subtile iconographie.

→ **CHRISTOPHE DHAM**: conseiller général du canton de Villenaux-la-Grande, président de la commission Enseignement, formation, sport et culture

MARIE-NOËLLE RIGOLLOT
CLAUDE RUELLE

Le tourisme : source de croissance



Photos: Didier Guy

En cette période de conjoncture économique difficile, le tourisme est une source de croissance et d'espoir pour notre pays. Il représente 7% de notre PIB et est en croissance depuis plusieurs années d'environ 4% par an.

Notre département, proche de la grande couronne parisienne, profite d'un nombre croissant de visiteurs, notamment des pays émergents, qui ont choisi la destination France. Il conjugue l'avantage d'être une destination proche des pays frontaliers du Nord et de l'Est, et de Paris pour un long week-end. Enfin, le tourisme d'affaires, qui représente déjà près de la moitié des nuitées, va encore croître avec l'ouverture en 2014 du Centre des congrès de l'Aube.

Le tourisme est aussi une économie en pleine mutation. Internet révolutionne les usages, et les acteurs privés ont toute légitimité à tous les maillons de la chaîne de la commercialisation.

L'exigence de responsabilité sociétale et environnementale est également de plus en plus prégnante. C'est la raison pour laquelle le Comité départemental du tourisme (CDT) s'engage aux côtés des offices de tourisme pour rationaliser les outils et proposer une offre auboise innovante. Mutualiser les données touristiques dans une base de données commune est une évidence; les rendre accessibles pour une meilleure diffusion sera une véritable innovation, celle de l'open data. Ce sera fait en 2013. Proposer aux touristes un réseau Wifi sécurisé à proximité des lieux d'accueil des offices et du CDT permettra de développer un accueil numérique performant. Poursuivre l'affichage environnemental sur le parc hôtelier fera de l'Aube le département leader dans le respect du Grenelle II.

Ces trois projets innovants sont des exemples de travaux menés en collaboration avec les partenaires privés et les offices de tourisme de l'Aube.

Le tourisme aubois fait le choix de la compétence, de la proximité et des projets communs.

Dans cet esprit, nous nous réjouissons que Troyes ouvre sa nouvelle Maison du tourisme, qui sera un lieu d'accueil exceptionnel pour faire la promotion de Troyes et de l'Aube.

Chaque acteur privé ou institutionnel doit trouver sa place et œuvrer pour une vision commune: celle du client. Ensemble, avec un objectif et des projets partagés, nous ne pouvons que réussir à transformer le tourisme en une économie durablement prospère.

→ **MARIE-NOËLLE RIGOLLOT**: conseillère générale du canton de Bar-sur-Aube, vice-présidente de la commission permanente, vice-présidente de la commission Tourisme, environnement et cadre de vie

→ **CLAUDE RUELLE**: conseiller général du canton de Vendeuvre-sur-Barse, premier secrétaire de la commission permanente, vice-président de la commission Finances et personnel départemental

RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES EXPOSITIONS, SORTIES, FESTIVALS, CONFÉRENCES DANS LE DÉPARTEMENT CES PROCHAINS MOIS...

EXPOSITIONS

JUSQU'AU 14 AVRIL
HOMMAGE À PIERRE GY
Peinture. Maison pour tous, Sainte-Savine.



JUSQU'AU 19 AVRIL
L'AUBE EN 1872
Archives de l'Aube 131, rue Étienne-Pétron, Troyes. Ouvert tous les jours (9 h-17 h), sauf mardi matin et samedi; dimanche (15 h-18 h).

JUSQU'AU 12 MAI
UN PATRIMOINE AU FIL DE L'EAU
Maison du Patrimoine, Saint-Julien-les-Villas. Visite commentée: mercredi (16 h).



JUSQU'AU 29 MAI
SYLVIE VERNAGEAU
Peinture. Maison du Parc, Piney.



JUSQU'AU 9 JUIN
JEAN-MICHEL HANNECART
Peinture. Camaç, Marnay-sur-Seine.



JUSQU'AU 20 JUILLET
FOSSILES ET FOSSILISATION
Visites guidées, ateliers, samedis découverte, conférence sur les dinosaures... Maison de la Science, Sainte-Savine. Plus d'infos sur www.maisondelascience.fr ou au 03 25 71 03 52.



DU 2 AVRIL AU 11 MAI
LA NUIT
Médiathèque, Troyes.

DU 5 AVRIL AU 4 MAI
PIERRE DE SAINT SARGET
Peinture. Galerie Saint-Martin, Troyes.



DU 8 AU 29 AVRIL
GRAINES D'ARTISTES ET ART MODERNE
Médiathèque, Troyes.



DU 13 AVRIL AU 25 AOÛT
MARTINE MARTINE, EXPRESSION D'ÊTRE
Peinture. (Lire page 7.) Musée d'art moderne, Troyes.



DU 18 AU 26 MAI
LES INATTENDUS
Art contemporain, habillage urbain. Sainte-Savine.

DU 18 MAI 2013 AU 16 JUIN 2014
CARRAUX DE PAVEMENT, MOYEN ÂGE ET RENAISSANCE
Musée Saint-Loup, Troyes. (Lire page 14.)



L'Aube récréative



DU 4 MAI AU 29 SEPTEMBRE
La main, instrument de savoir-faire

En partenariat avec le conservatoire de musique, la Maison de l'Outil et de la pensée ouvrière nous emmène à la rencontre des facteurs d'instruments et des musiciens. Au programme: conférences en musique, concerts, démonstrations.

Dans la cour, un jardin de ville et un kiosque à musique — œuvre des Compagnons du devoir.

→ Maison de l'Outil, Troyes.
Tous les jours, de 10 h à 18 h. 6,50€.

DU 31 MAI AU 26 JUILLET

JULIEN CARREYN

Dessin, photo.
Cac Passages, Troyes.

DU 20 JUIN AU 15 AOÛT

PHILIPPE BRAME

Photo.
Camac, Marnay-sur-Seine.



À la Maison des Lacs
Mesnil-Saint-Père.

AVRIL

MICHEL MOYER

Peinture.

MAI

JEAN-PAUL NONAT

Dessin.

JUIN

JEAN-MARC CAMBUZAT

Photo.

À la Maison du boulanger,
Troyes.

JUSQU'AU 28 AVRIL

NICOLAS FAVRE

Peinture.

DU 25 MAI AU 28 JUILLET

STÉPHANIE LESNE

Peinture.



À la galerie Artes
3, rue Pasteur,
Pont-Sainte-Marie.

JUSQU'AU 11 MAI

**SCULPTURE VERRE
ET PIERRE**



DU 18 MAI AU 31 JUILLET

**SCULPTURE CÉRAMIQUE
ET VERRE**

JUSQU'AU 12 AOÛT

Patrimoine et ruralité

Laissez-vous surprendre par des couleurs, un détail, un instant de grâce en pleine campagne et partagez-le en participant au concours-photo organisé par les Jeunes agriculteurs de l'Aube. Les lauréats seront désignés lors de la Fête de l'agriculture, le 25 août, à l'Écomusée de Brienne-la-Vieille.

→ Modalités du concours au 03 25 73 20 93.
Inscriptions jusqu'au 12 août.



**CONCOURS
PHOTO**

Au pavillon Henri IV
Nogent-sur-Seine.

DU 6 AU 28 AVRIL

JULIETTE MILLS

Huiles sculptées.

DU 1^{ER} AU 20 MAI

PARASTOU FARIVAR

Peinture, sculpture.

DU 25 MAI AU 2 JUIN

JE SUIS AU JARDIN!

Aquarelles.



DU 7 AU 16 JUIN

**46^E SALON
DES ARTISTES
DU NOGENTAIS**

Peinture. Invité: Gebo (photo).



À la galerie de l'Eden,
Romilly-sur-Seine.

DU 3 AU 20 MAI

FRANCK DERIVAULT

Peinture.

DU 24 MAI AU 9 JUIN

CLAUDE BOYER

Aquarelles.

DU 14 AU 30 JUIN

**MICHÈLE CAILLAUD-
HOUEL/THIERRY KAYO**

Peinture, sculpture.

**RENSEIGNEMENTS
& RÉSERVATIONS**

→ Maison du Boulanger
pour les théâtres de Troyes.
Tél.: 03 25 40 15 55.

→ Service culturel
de Nogent-sur-Seine.
Tél.: 03 25 39 51 60.

→ Service culturel
de Romilly-sur-Seine.
Tél.: 03 25 24 87 80.

→ Espace Gérard-Philippe,
à Saint-André-les-Vergers.
Tél.: 03 25 49 62 81.

→ Centre culturel
de La Chapelle-Saint-Luc.
Tél.: 03 25 74 92 12.

SPECTACLES

21 AVRIL

ATOUT CŒUR

Théâtre. Troupe Coméo
de La Chapelle-Saint-Luc.
Savières.



DU 23 AVRIL AU 17 MAI

CARABELLE ET LA BÊTE

Théâtre, danse et cirque, avec
les Tréteaux du cœur volant.
• 23 avril: Théâtre
de la Madeleine, Troyes.
• 15 mai: Rosières.
• 17 mai: Les Noës-près-Troyes.

2 MAI

**LA NUIT DU
MOUVEMENT**

Danse, cirque.
Théâtre de la Madeleine,
Troyes.



3 MAI

PATRICK SÉBASTIEN

Imitation. À l'invitation
du Rugby Champagne
Saint-André.
Espace Argence, Troyes.
Réservation: 03 25 40 15 55.



DU 10 AU 25 MAI

FESTIVAL DE DUOS

Dans tout le département.
Informations-réservations:
03 25 82 18 98.

10, 11 ET 12 MAI

LE ROI SE MEURT

Théâtre. Troupe Le Réveil
du théâtre (Nogent-sur-Seine)
Théâtre, Nogent-sur-Seine.
Réserver au 03 25 39 00 95.



15 MAI

JEAN-MARIE BIGARD

Humour.
Théâtre de Champagne,
Troyes.



21 MAI

MON NOM EST ROUGE

Théâtre de papier.
Théâtre de la Madeleine,
Troyes.

25 MAI

ZIA

Danse. À partir de 4 ans.
Théâtre, Nogent-sur-Seine.



28 MAI

**LES VOYAGES
DE BELLEROFONTE**

Musique baroque, poèmes
et correspondance.
Centre culturel,
La Chapelle-Saint-Luc.



1^{ER} JUIN

**MARIAGE UN JOUR...
SOUVENIRS TOUJOURS!**

Théâtre. C^o Méli-Mélo (Troyes)
Théâtre, Nogent-sur-Seine.
Au profit de France Alzheimer
Aube.
Réserver au 03 25 76 96 13.

12 ET 13 JUIN

MAMANS!

Théâtre.
Espace Gérard-Philippe,
Saint-André-les-Vergers.

13 JUIN

ANNE ROUMANOFF

Humour.
Le Cube, Troyes.



CONCERTS

12 AVRIL

SEXTUOR BAERMANN

Clarinettes.
Théâtre de la Madeleine,
Troyes.

DU 27 AVRIL AU 25 AOÛT

FESTIVAL D'ORGUE

• 27 avril (20h30):
orgue et voix.
• 9, 10 et 11 mai: journées
mondiales de l'orgue.
• 30 juin (17h): orgue et voix.
Église, Chaource. Entrée libre.
www.orgue-chaource.fr



MAI/JUIN

FESTIVAL D'ORGUE

DE PRINTEMPS
Église, Romilly-les-Vaudes.
Tous les vendredis à 20 h 30.
Entrée libre.
Plus d'infos au 06 52 84 63 71.



3 MAI

SANSEVERINO

Variété.
Agora, Nogent-sur-Seine.



18 ET 19 MAI

**Les soirées
de Jean-Charles
de Relongue,
chevalier poète
du XVIII^e siècle**

Théâtre – adapté des *Précieuses ridicules* de Molière –, intermèdes musicaux, danses, cracheurs de feu, jonglerie... L'association Les Champagnes entraîne le public dans les festivités de l'époque, sur les pas du chevalier de Relongue qui, jadis, vécut à La Louptière.

→ Château, La Louptière-Thénard. À 21 h 30. 10€
(moins de 12 ans: gratuit). Tél.: 03 25 21 38 64.



4 MAI
GALA DE L'ALERTE
Harmonie.
Hôtel de ville, Troyes.

5 MAI
LE BARBIER DE SÉVILLE
Opéra. Théâtre
de Champagne, Troyes.

17 MAI
GOSPEL
Église, Unienville.
À 20 h 30. Entrée libre.

17 MAI
TRIO JOURNAL INTIME
Groove, jazz...
Cour de la Maison de l'Outil,
Troyes. À 19 h. Entrée libre.



30 MAI
AKADÉMIA
Gloria. Vivaldi.
Hôtel de ville, Troyes.



G. Vieien

15 JUIN
LES GRANDS CHŒURS
SACRÉS ITALIENS
Cathédrale, Troyes.
Entrée libre.

22 JUIN
HARMONIE DE ROMILLY
Espace culturel,
Romilly-sur-Seine.

DU 29 JUIN AU 6 JUILLET
MÉLOMANIES
Concerts gratuits en plein air,
à 20 h 30.
Parc de la Béchère,
Romilly-sur-Seine.

Avec Aube musiques actuelles.
Tél. : 03 25 71 01 75.

JAZZ.

11 AVRIL
THOMAS ENHCO TRIO
Centre culturel,
La Chapelle-Saint-Luc.

25 AVRIL
RAVI COLTRANE 5^{TET}
Théâtre de la Madeleine,
Troyes.

10 MAI
JIM BLACK
Théâtre de la Madeleine,
Troyes.

CONFÉRENCES

11 AVRIL
LE VERRE DANS
L'HISTOIRE DE L'ART
DU XX^E SIÈCLE.
Pont-Sainte-Marie.
Entrée libre. À 18 h 30.

23 MAI
LA MANUFACTURE
DES BOIS
Maison de l'Outil, Troyes.
À 18 h 30. Entrée libre.



30 MAI
L'ATELIER DES COLOMBE
ET L'ANTIQUITÉ
DANS L'ENLUMINURE À
LA FIN DU MOYEN ÂGE
Médiathèque du Grand Troyes.
À 17 h 30.

13 JUIN
LA MANUFACTURE
DES CUIVRES
Maison de l'Outil, Troyes.
À 18 h 30. Entrée libre.

À la Maison du patrimoine
Saint-Julien-les-Villas.
À 18 h 30. Entrée libre.

22 ET 29 MAI, 5 JUIN
SPECTACLE
ET OPINION PUBLIQUE
AU XIX^E SIÈCLE

12 JUIN
L'ORGUE EN EUROPE,
DES ORIGINES
À NOS JOURS



SALONS

DU 26 AU 28 AVRIL
CHASSE ET PÊCHE
Cube, Troyes.



Shooot

DU 24 MAI AU 2 JUIN
FOIRES DE CHAMPAGNE
Invité : le Vietnam. Animations
avec les sapeurs-pompiers.
Cube, Troyes.

SPORT

D'AVRIL À MAI
MATCHES DE L'ESTAC.
Foot (ligue 1) au stade
de l'Aube.
• Paris. 13 avril.
• Évian. 4 mai.
• Bordeaux. 18 mai.



27 ET 28 AVRIL
CHAMPIONNAT DU
GRAND EST LASER
Voile.
Lac d'Orient.



J.P. Salou

5 MAI
L'ÉCHAPPÉE
CHAMPENOISE
Raid : kayak, bike and run, VTT,
orientation. 3 parcours : 72 km,
51 km et 14 km (famille).
Parc naturel régional de la forêt
d'Orient. Plus d'infos sur
www.echappée-champenoise.com

5 MAI
LES SIRÈNES DU LAC
Traversée du lac d'Orient
en canoë.
Mesnil-Saint-Père.



Shooot

8 MAI
VIRÉE DES LOUPS
Raid en duo : course à pied,
VTT, canoë...
Chappes.
Plus d'infos sur :
www.lavireedesloups.com



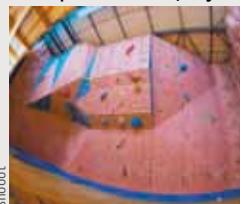
12 MAI
SEMI-MARATHON
Troyes.

25 ET 26 MAI
ROULA 3
BMX, roller, skate.
Bowl, Troyes.



D. Vogel

25 ET 26 MAI
OPEN D'ESCALADE
Halle sportive de l'UTT, Troyes.



Shooot

1^{ER} ET 2 JUIN
TRIATHLON DES LACS
Lac d'Orient.

8 ET 9 JUIN
COUPE NATIONALE
UFOLEP
Football.
Stade Lucien-Pinet,
La Chapelle-Saint-Luc.

9 JUIN
GRANDE TRAVERSÉE
DES BARS
Rando. Parcours : 13, 22, 35
et 58 km (retour en bus).
De Bar-sur-Seine
à Bar-sur-Aube.
S'inscrire au Club alpin.
Tél. : 03 25 79 53 18.

15 ET 16 JUIN
COURSE DE CÔTE
Auto. Bouilly.

16 JUIN
RANDO ROLLER
DES LACS
Vélovoie des Lacs.
Départ : Menois.

23 JUIN
TRANS'FORÊT D'OTHE
Rando VTT. Fontvannes.
Plus d'infos au 06 16 75 77 63.

30 JUIN
TRAVERSÉE DU LAC
Natation. Lac d'Orient.

ANIMATIONS

JUSQU'AU 30 AVRIL
MOIS DES TOUT-PETITS
Médiathèque, Troyes.



13 AVRIL
RENCONTRES
AGRI CIDADINES
Place de l'hôtel de ville, Troyes.



21 AVRIL
UN DIMANCHE
À LA CAMPAGNE
Visites, dégustations...
Programme sur :
www.undimanchealacampagne.com

27 ET 28 AVRIL
CONCOURS NATIONAL
CANIN EN RING
Lusigny-sur-Barse.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'AUBE

DU 5 AU 7 AVRIL
DEUX SIÈCLES DE MUSIQUE ITALIENNE
Respighi, Cherubini, Paganini, Rota,
Donizetti, Puccini et Verdi.
• Bar-sur-Seine. 5 avril (20 h 30).
• Bar-sur-Aube. 6 avril (20 h 30).
• Troyes (théâtre de Champagne). 7 avril (10 h 30).
• Romilly-sur-Seine. 7 avril (15 h 30).

DU 11 AU 12 MAI
AUTOUR DU HAUTOIS
Mendelssohn, Poulenc, Rauber
et Rossini.
Soliste : Jacques Tys (hautbois).
• Romilly-sur-Seine. 11 mai (20 h 30).
• Troyes (théâtre de Champagne).
12 mai (10 h 30).

L'Aube récréative

DU 15 AU 17 MAI

Championnat de France universitaire de natation



Près de 700 étudiants – les meilleurs nageurs français – viendront à Troyes chercher leur qualification pour les Mondiaux U de juillet 2013 en Russie. Un événement organisé par l'Université de technologie de Troyes (UTT).

→ Piscine des Chartreux, Troyes.
Horaires : mercredi (14 h-17 h), jeudi (9 h-17 h), vendredi (9 h-14 h). Entrée libre.

DU 5 AU 8 AVRIL

Métiers et savoir-faire en livres

Pour la première fois en France, un salon du livre est consacré aux métiers, techniques et à la transmission des savoirs. De nombreuses animations sont également proposées : dédicaces et rencontres avec les auteurs, démonstrations de savoir-faire (pâtissier, œnologue, relieur...).

→ Maison de l'Outil et de la pensée ouvrière, Troyes. Entrée libre. Programme sur :
www.maison-de-l-outil.com ou au 03 25 73 28 26.



D'AVRIL À JUIN
SORTIE NATURE

• 13 avril : batraciens.



• 14, 27 avril : la mare et ses habitants.
• 21, 24 avril : chants d'oiseaux.
• 26 mai : Dame nature. Parc naturel de la forêt d'Orient.
Réserver au 03 25 43 38 88.

D'AVRIL À JUIN
VISITE DU PATRIMOINE

• 10 avril : l'atelier SNCF de Romilly-sur-Seine.
• 29 mai : Nogent-sur-Seine.



• 12 juin : la verrerie dans le village de Bayel. Gratuit sur inscription auprès de l'Association pour le patrimoine industriel de Champagne-Ardenne. Tél. : 06 35 30 21 39.

4 ET 5 MAI
FOIRE AUX VINS ET PRODUITS DU TERROIR

Pâlis.
9 MAI
JOURNÉE DES PLANTES



Bergères. Entrée libre.
9 MAI
FEU D'ARTIFICE

Et autres festivités... Port-Dienville.
11 ET 12 MAI
FÊTE DU BEIGNET DE CHOUROUTE

Hampigny.

18 ET 19 MAI
FÊTE MÉDIÉVALE

Marché, vieux métiers, spectacle équestre, jeux... Rumilly-les-Vaudes. 3 €. Gratuit pour les moins de 13 ans et les personnes costumées. Repas médiéval sur réservation au 03 25 40 75 59.



18 ET 19 MAI
RONDE DES FEUX

Spectacles, concerts, cuissons, ateliers, démonstrations... Les Poteries, Chaource. Tarif : 6 à 15 €. Plus d'infos sur www.artitude10.fr ou au 03 25 40 17 19.

24 AU 26 MAI
FÊTE DE SAINT-ANDRÉ

Thème : la Belle Époque. Concert de gospel, spectacle, cirque, animations de rue... Saint-André-les-Vergers. Plus d'infos au 03 25 79 08 45.



25 ET 26 MAI
FESTIVAL DU JEU

Saint-André-les-Vergers. Plus d'infos au 03 25 79 08 45.

25 ET 26 MAI
FÊTE DU NAUTISME

Lac d'Orient.
1^{ER} JUIN
QUARTIER LIBRE

Slam, musique, cirque, création collective... Quartier Jules-Guesde, Troyes.



1^{ER} JUIN
BAL FOLK

Chapelle Argence, Troyes. À 21 h. 8 €.



1^{ER} JUIN
PROMENONS-NOUS À NOGENT...

Rallye culturel. Au départ de la bibliothèque, Nogent-sur-Seine.



1^{ER} ET 15 JUIN
À LA DÉCOUVERTE DU MUSSY MÉDIÉVAL

Balade contée. Mussy-sur-Seine. Gratuit. Plus d'infos au 03 25 38 42 08.



16 JUIN
RALLYE TEMPLIER

En voiture, à vélo ou à cheval. Vendeuvre-sur-Barse. Plus d'infos au 03 25 41 33 78.

29 JUIN
AMERICAN COUNTRY SHOW

Orchestre western, Line danse. Creney-près-Troyes. À partir de 19 h.

29 ET 30 JUIN
LE VITRAIL DANS LE PARC

Expos, ateliers, conférences... Mesnil-Saint-Père. Plus d'infos au 03 25 43 38 88.

30 JUIN
BALADE POUR JO

À pied, à cheval, en attelage ou en VTT. Circuits de 5 à 25 km. Rendez-vous devant la mairie, Noé-les-Mallets. Plus d'infos au 03 25 29 64 58.

Avec le Conservatoire d'espaces naturels de Champagne-Ardenne. Tél. : 03 25 80 50 50.

25 MAI
RÉSERVE DE LA CÔTE DE L'ÉTANG

Rendez-vous, 14 h 30, place, Spoy



1^{ER} JUIN
MARAI DE LA VANNE

Rendez-vous, 15 h, église, Neuville-sur-Vanne.

8 JUIN
PELOUSE DES BREBIS

Rendez-vous, 14 h 30, écomusée, Brienne-la-Vieille.

15 JUIN
PELOUSE DE CHAMP COGNIER

Rendez-vous, 14 h 30, église, Ricey-Bas.

Avec les Amis du Parc 2 €. Réserver au 03 25 41 07 83.

D'AVRIL À JUIN
RANDONNÉE PÉDESTRE

• 13 avril : Saint-Léger-sous-Brienne.
• 25 mai : Luyères.
• 28 juin : Courteranges au crépuscule.

D'AVRIL À JUIN
VISITE DE VILLAGE

• 11 mai : Thennelières.
• 26 mai : Épagne.
• 1^{ER} juin : Maizières-lès-Brienne.
• 22 juin : Dienville.

9 JUIN
VISITE GUIDÉE DE L'ESPACE FAUNE



16 ET 29 JUIN
CIRCUIT GUIDÉ

• 16 juin : Léon Moynet, la Sainterie et ses œuvres.
• 29 juin : Histoires de vitraux, vitraux dans l'histoire des églises du Parc.

KIOSQUE

LES DERNIÈRES PARUTIONS : LIVRES, CD, DVD...

PETIT FUTÉ 2013

6,95 €. Bons plans à Troyes. Escapades dans l'Aube.



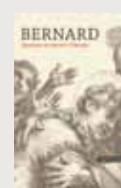
L'AUBE EN 200 QUESTIONS

De Jean-Claude Czmar, éd. Alan Sutton. 15 €. L'essentiel de l'Aube.



BERNARD JEUNESSE ET ENTRÉE À CÎTEAUX

De l'abbaye de Cîteaux, éd. Dominique-Guéniot. 10 €. Repères sur l'abbé de Clairvaux.



STATUAIRE MÉDIÉVALE ET RENAISSANCE DE CHAMPAGNE MÉRIDIIONALE, CANTON DE BRIENNE-LE-CHÂTEAU

De Jean-Luc Liez, éd. Dominique-Guéniot. 35 €. Corpus.



ATLAS LINGUISTIQUE ET ETHNOGRAPHIQUE DE LA CHAMPAGNE ET DE LA BRIE

D'Henri Bourcelot, éd. Dominique-Guéniot. 65 €. Étude scientifique.



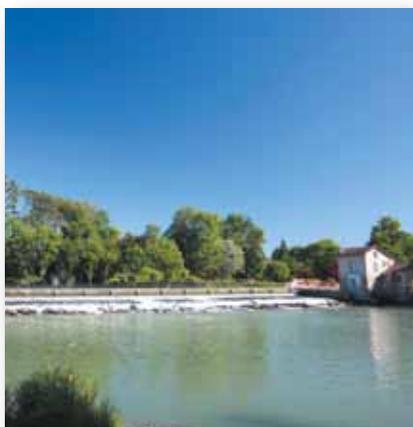
COLOMBEY-LES-DEUX-ÉGLISES ET LA MÉMOIRE DU GÉNÉRAL DE GAULLE

Du service régional de l'Inventaire, éd. Lieux Dits. 7 €. Guide.



LA PART CÉLESTE

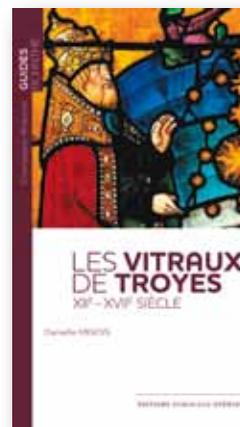
Film (30') du Troyen Thibaut Gobry, Zorba Prod. DVD en vente aux Passeurs de textes, à Troyes. 8 €. Les derniers jours de Proust.



7, 8 ET 9 JUIN
Fête de l'eau

Dans le Nogentais et la vallée de la Seine, l'eau sera en fête : balades en bateau, expositions, compétitions de canoë ou d'aviron, conférences, concerts...

→ De Méry-sur-Seine à Courceroy. Plus d'infos au 03 25 39 42 07.



PATRIMOINE
Les vitraux de Troyes

Spécialiste de l'art verrier, Danielle Minois nous initie au vitrail troyen. Après en avoir retracé l'histoire, du XII^e au XVII^e siècle, l'auteur nous guide dans la cathédrale et les églises de la ville, en quête des plus beaux chefs-d'œuvre.

→ Éd. Dominique-Guéniot. 20 €.

PUB

ÉCHANGEZ, PARTAGEZ... FAITES LE BUZZ ! Voici, en avant-première, la campagne de communication* 2013 du Comité départemental du tourisme. Du 19 au 25 avril, l'Aube réinvestit le métro parisien avec 250 affiches. Pour piquer la curiosité, chaque affiche est composée d'une lettre (A, U, B ou E), accompagnée d'un message et d'un QR code à scanner pour se connecter au site Internet mobile dédié à la campagne. Pour en savoir plus, dès le 19 avril, rendez-vous sur www.soyezsurpris.fr. Des mini-vidéos au ton décalé y vantent les atouts de l'Aube.

* Campagne financée par le Conseil général.



comme... **Authentique !**



comme... **Unique !**



comme... **Buller !**



comme... **Essayer !**

Scannez ce code en utilisant Lymbor® sur votre smartphone



soyezsurpris.fr